



DOPPEL-SEITENMARKISE / DOUBLE SIDE AWNING / STORE LATÉRAL DOUBLE

(DE) (AT) (CH)

DOPPEL-SEITENMARKISE

Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (BE)

STORE LATÉRAL DOUBLE

Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité

(PL)

PODWÓJNA MARKIZA BOCZNA

Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa

(SK)

DVOJITÁ BOČNÁ MARKÍZA

Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny

(DK)

DOBBELT SIDEMARKISE

Monterings-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger

(HU)

KETTŐS OLDALNAPELLENZŐ

Szerelési, használati és biztonsági tudnivalók

(HR)

DVOSTRUKA BOČNA TENDA

Upute za montažu, uporabu i sigurnost

(BG)

ДВОЙНА СТРАНИЧНА МАРКИЗА

Инструкции за монтаж, обслужване и безопасност

(GB) (IE)

DOUBLE SIDE AWNING

Assembly, operating and safety instructions

(NL) (BE)

DUBBELE ZIJMARKIEZEN

Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies

(CZ)

DVOJITÁ BOČNÍ MARKÝZA

Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny

(ES)

TOLDO LATERAL DOBLE

Instrucciones de montaje, de uso y de seguridad

(IT)

TENDA LATERALE DOPPIA

Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza

(SI)

DVOJNA STRANSKA MARKIZA

Navodila za montažo, uporabo in varnostna navodila

(RO)

MARCHIZĂ LATERALĂ, DUBLĂ

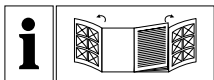
Indicații de montaj-, utilizare- și siguranță

(GR)

TENTA ΚΑΘΕΤΗ ΔΙΠΛΗ

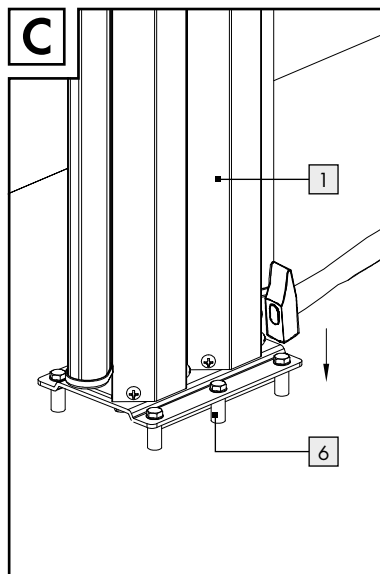
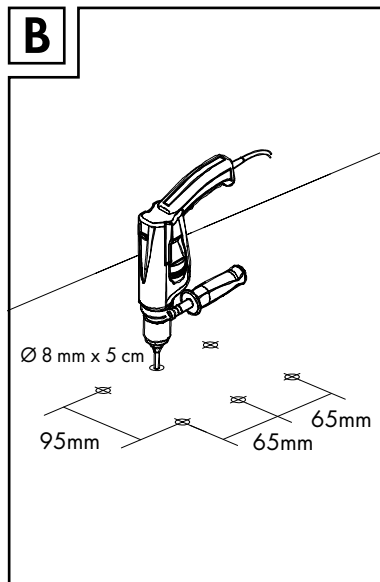
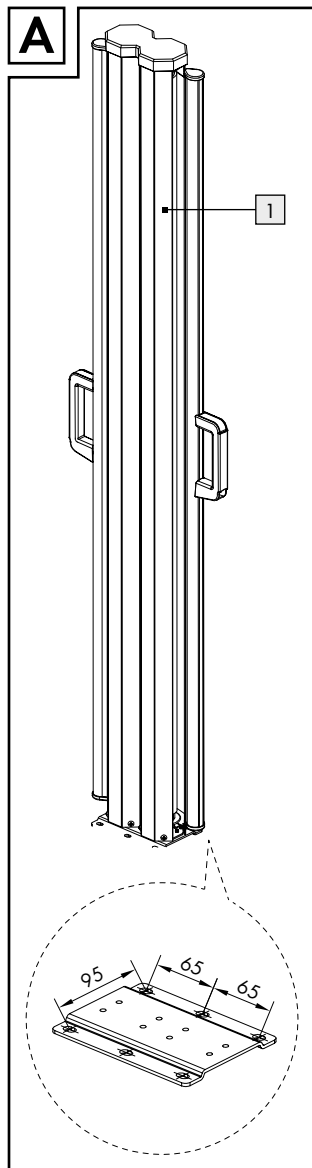
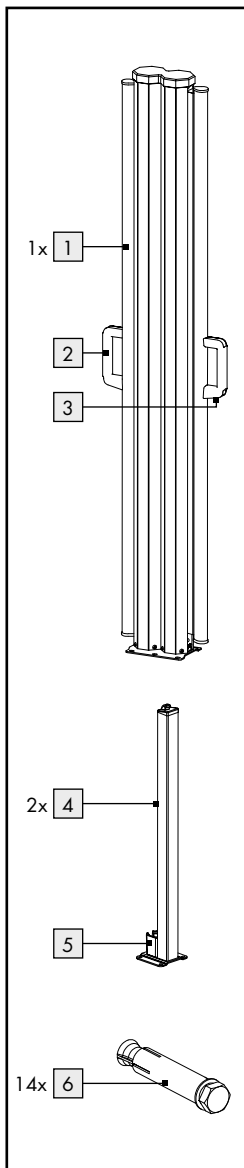
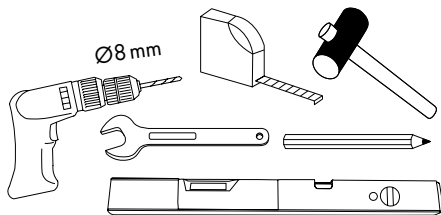
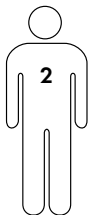
Οδηγίες συναρμολόγησης, χειρισμού και ασφάλειας

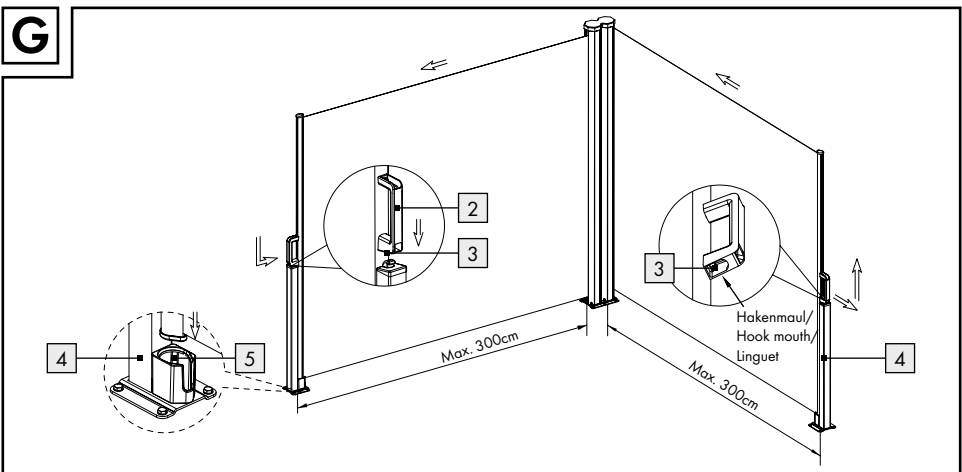
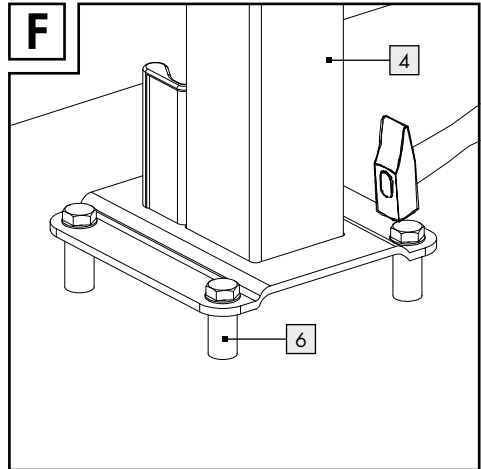
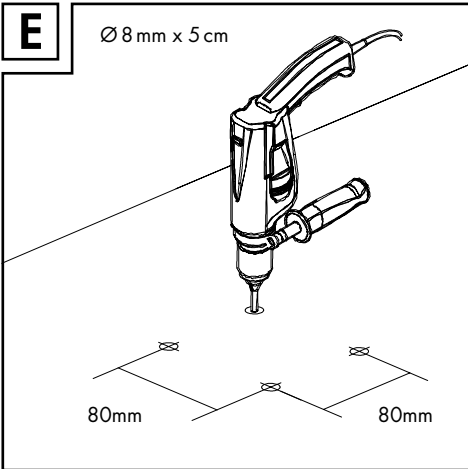
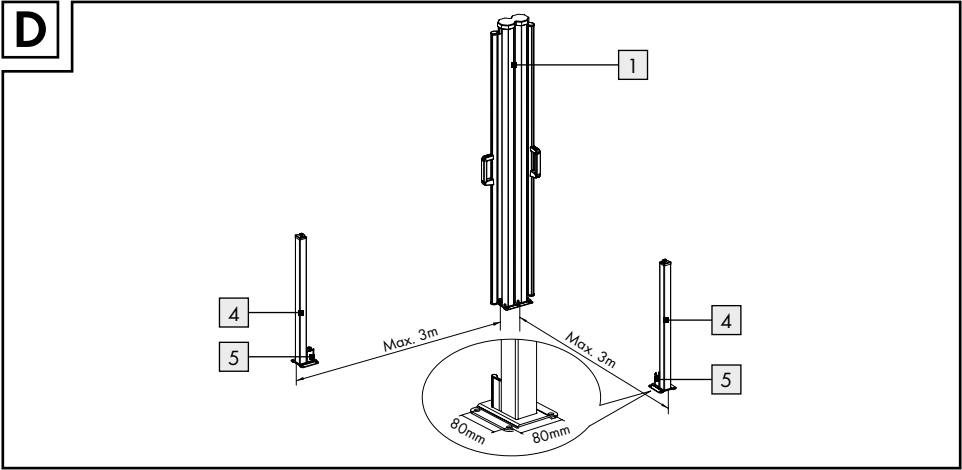
IAN 409392_2207







DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Assembly, operating and safety instructions	Page	8
FR/BE	Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité	Page	11
NL/BE	Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	15
PL	Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa	Strona	18
CZ	Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	21
SK	Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	24
ES	Instrucciones de montaje, de uso y de seguridad	Página	27
DK	Monterings-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger	Side	30
IT	Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza	Pagina	33
HU	Szerelési, használati és biztonsági tudnivalók	Oldal	36
SI	Navodila za montažo, uporabo in varnostna navodila	Stran	39
HR	Upute za montažu, uporabu i sigurnost	Stranica	43
RO	Indicații de montaj, utilizare- și siguranță	Pagina	46
BG	Инструкции за монтаж, обслужване и безопасност	Страница	50
GR	Οδηγίες συναρμολόγησης, χειρισμού και ασφάλειας	Σελίδα	55

Sie benötigen · You need · Il vous faut
 U hebt nodig · Wymagane · Potřebujete
 Potrebujete · Necesita · Du skal bruge
 Vi servono · Szükséges szerszámok
 Potrebujete · Potrebno Vam je
 Aveji nevoie · Необходими са Ви
 Χρειάζεστε:





Legende der verwendeten Piktogramme

	Bedienungsanleitung lesen!		Lebens- und Unfallgefahr für Kleinkinder und Kinder!
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

Doppel-Seitenmarkise

● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist für den privaten Gebrauch geeignet. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen. Das Produkt wurde für den privaten Wohnbereich hergestellt.

● Teilebeschreibung

- 1 Kassette
- 2 Handgriff
- 3 Hakenmaulsicherung
- 4 Haltepfosten
- 5 Stangenhalter (Haltepfosten)
- 6 Ankerbolzen

● Technische Daten

Maße: 2 x ca. 300 x 160 cm

● Lieferumfang

- 1 Doppel-Seitenmarkise
- 2 Haltepfosten
- 14 Ankerbolzen (Ø 8 x 50 mm)
- 1 Montageanleitung



Sicherheitshinweise

VOR GEBRAUCH DIE MONTAGE- UND BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN! MONTAGE- UND BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN!

-  **⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen

Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial.

- **⚠️ WARNUNG!** Achten Sie bei Ihrer Standortwahl darauf, dass die Kassette **1** und die Haltepfosten **4** in einer horizontalen Linie zueinander stehen. Andernfalls kann sich das Produkt verziehen. Dadurch können Probleme beim Aus- und Einfahren auftreten.
- Sichern und schließen Sie das Produkt bei extremen Wetterbedingungen, z. B. starkem Wind.
- Achten Sie vor der Benutzung auf die ordnungsgemäße Montage.
- Stellen Sie das Produkt auf einem ebenen, festen Untergrund auf.
- Das Produkt ist kein Spielzeug und darf nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwendet werden.

- Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Verwendung auf Beschädigung oder Verschleiß.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe einer offenen Flamme.
- Wir empfehlen, dass zwei Personen das Produkt zusammenbauen, um Verletzungen oder Schäden am Produkt zu vermeiden.
- Lassen Sie den Handgriff **2** nicht los, nachdem Sie ihn vom Haltepfosten **4** gelöst haben. Lassen Sie erst los, wenn die Markise fest in der Kassette **1** fixiert ist.
- Wird der Handgriff **2** unachtsam gelöst, kann dies zu Schäden und/oder Verletzungen führen.
- Der Gebrauch bei Frost kann das Produkt beschädigen.
- Keine Wartungsarbeiten erforderlich.
- Windwiderstandsklasse 1 = Beaufort-Windskala 4 = 20–27 Km/h (Zweige bewegen sich, loses Papier wird vom Boden gehoben)

● **Montage**

- Wählen Sie eine geeignete Montagefläche auf dem Boden aus und markieren Sie sechs Löcher für die Kassette **1** (siehe Abb. A).
- Bohren Sie an den markierten Stellen 5 cm tiefe Löcher mit einem Bohrer (Ø 8 mm) (siehe Abb. B).
Wichtig: Stellen Sie sicher, dass die Ankerbolzen **6** für das genutzte Material geeignet sind. Sollte dies nicht der Fall sein, fragen Sie in einem Baumarkt nach passenden Ankerbolzen.
- Befestigen Sie das Produkt auf dem Boden mit Hilfe der Ankerbolzen **6**, indem Sie diese mit einem Hammer in die vorgebohrten Löcher schlagen (siehe Abb. C). Ziehen Sie die Ankerbolzen **6** mit einem Schraubenschlüssel 8 mm (M5) fest an.
- Wählen Sie eine geeignete Montagefläche auf dem Boden aus und markieren Sie vier Löcher für die Haltepfosten **4**. Achten Sie bei Ihrer Standortwahl darauf, dass die Kassette **1** und die Haltepfosten **4** in einer horizontalen Linie zueinander stehen. Die Haltepfosten **4** können maximal 300 cm von der Kassette **1** entfernt montiert werden (siehe Abb. D). Bohren Sie an den markierten Stellen 5 cm tiefe Löcher mit einem

Bohrer (Ø 8 mm) (siehe Abb. E). Befestigen Sie die Haltepfosten **4** mit Hilfe der Ankerbolzen **6**, indem Sie diese mit einem Hammer in die vorgebohrten Löcher schlagen (siehe Abb. F). Ziehen Sie die Ankerbolzen **6** mit einem Schraubenschlüssel fest an.

● **Markise öffnen (siehe Abb. G)**

- Halten Sie den Handgriff **2** und ziehen Sie diesen zum Haltepfosten **4**.
- Stecken Sie das Hakenmaul auf der Oberseite des Haltepfostens **4** in die Hakenmaulsicherung **3** (unter dem Handgriff **2**) ein.
- Stecken Sie die Markisenstange in den Stangenhalter **5** am Haltepfosten.

● **Markise schließen**

- Halten Sie den Handgriff **2**, ziehen Sie ihn zurück und heben Sie ihn an. Folgen Sie der Nut, um den Handgriff **2** und den Haltepfosten **4** zu entriegeln.
- Halten Sie den Handgriff **2** und bewegen Sie diesen zurück zur Kassette **1**. Bewegen Sie den Handgriff **2** langsam und horizontal. Der Stoff zieht sich von selbst in die Kassette **1** zurück.

● **Reinigung und Pflege**

- Lassen Sie alle Teile gründlich trocknen, bevor Sie das Produkt wieder verpacken. Dies beugt Schimmel, Geruch und Verfärbungen vor.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten, fusselfreien Tuch.
- Bewahren Sie das Produkt immer trocken und sauber bei Raumtemperatur auf.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Tri-man-Logo gilt nur für Frankreich.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 409392_2207) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● **Service**

Ⓧ **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

Ⓧ **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726



E-Mail: owim@lidl.at

Ⓧ **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

List of pictograms used

	Please read the operating instructions!		Danger to life and risk of accident for infants and children!
	Observe warnings and safety notices!		Safety information Instructions for use

Double side awning

● Introduction



We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is suitable for personal use. This product is not intended for commercial purposes. This product was manufactured for private residential use.

● Parts description

- 1 Casket
- 2 Handle
- 3 Hook mouth
- 4 Fixing stand
- 5 Bar holder (fixing stand)
- 6 Anchor bolt

● Technical data

Dimensions: 2 x approx. 300 x 160 cm

● Scope of delivery

- 1 Double side awning
- 2 Fixing stands
- 14 Anchor bolts (Ø 8 x 50 mm)
- 1 Assembly instructions



Safety notes

READ ASSEMBLY- AND OPERATING INSTRUCTIONS BEFORE USE! KEEP THE ASSEMBLY AND OPERATING INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE!

-  **⚠ WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!**

Never leave children unsupervised with the packaging materials. The packaging material poses a suffocation hazard.

- **⚠ WARNING!** When mounting the product, ensure casket **1** and fixing stands **4** area are on the same level and stand column on the horizon. Otherwise, the fabric will be deformed and there will be difficulty on opening and closing.
- Secure and close the product in extreme weather, e.g. strong wind.
- Verify the product is mounted properly before use.
- Set the product on a level, firm surface.
- This product is not a toy and should only be used under adult supervision.
- Check the product for damage or wear before each use.
- Do not use the product close to a naked flame.

- We recommend that two persons assemble the product together in order to avoid injuries or damage to people or the product.
- Do not release handle [2] after removing from stand [4], until it is fixed in the casket [1].
- Releasing handle [2] without attention may result in damage and/or injury.
- The operation in frosty conditions may damage the product.
- There is no maintenance required by the user.
- Wind resistance class 1 = wind beaufort scale 4 = 20-27 km/h (small branches start to move, loose paper is lifted)

● Assembly instructions

- First locate a suitable installation position on the ground and mark six hole positions of the casket [1] (see fig. A).
- Drill 5-centimeter-deep holes in the marked places with a broach which has a diameter of 8 millimeters (see fig. B).
Important: Make sure before locating anchor bolts [6] are suitable for surface type. If not suitable, consult your local hardware or DIY store.
- Fix the product on the ground with the anchor bolts [6] by hammering them into the pre-drilled holes with a hammer (see fig. C). Tighten the anchor bolts [6] with a wrench.
- Locate the fixing stand [4] position ensuring casket [1] and stand [4] are at same level and aligned. Fixing stand [4] can be mounted at max. 300 cm from casket [1] (see fig. D). Mark the fixing stand holes and drill 5-centimeter-deep holes in the marked places with a broach which has a diameter of 8 millimeters (see fig. E). Fix the stand [4] with the anchor bolts [6] by hammering them into the pre-drilled holes with a hammer (see fig. F). Tighten the anchor bolts [6] with a wrench.

● Opening awning (see fig. G)

- Hold the handle [2] and walk to the fixing stand [4].

- Insert the hook on the top of stand [4] into the hook mouth [3] (under the handle [2]).
- Insert the front bar into the bar holder [5] (bottom of stand).

● Closing awning

- Hold the handle [2] and pull back a little bit (There is a groove to lock the handle [2] and fixing stand [4], so it is hard to pull up directly.) and lift up.
- Grasp the handle [2] and walk to the casket [1]. Move the handle [2] slowly and horizontally. The fabric will draw back itself into the casket [1].

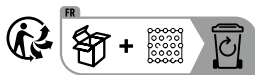
● Cleaning and care

- Allow all parts to dry thoroughly before you pack the product up again. This will prevent the formation of moulds, odours and discolouration.
- Clean this product with a slightly dampened, lint-free cloth.
- Store the product in a sheltered room. Or always store the dry and clean product at room temperature.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Trimano logo is valid in France only.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 409392_2207) available as proof of purchase. You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions

for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● **Service**

GB **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216





E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE **Service Ireland**

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie

Légende des pictogrammes utilisés

	Lire le mode d'emploi !		Danger de mort et d'accident pour les enfants en bas âge et les enfants !
	Respectez les avertissements et les consignes de sécurité !		Instructions de sécurité Instructions de manipulation

Store latéral double

● Introduction



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation conforme

Le produit est destiné à un usage privé. Le produit n'est pas destiné à un usage commercial. Le produit a été conçu pour les espaces d'habitation privés.

● Descriptif des pièces

- 1 Coffre
- 2 Poignée
- 3 Linguet de crochet
- 4 Barre d'appui
- 5 Support de barre (barre d'appui)
- 6 Boulon d'ancrage

● Caractéristiques techniques

Dimensions : 2 x env. 300 x 160 cm



● Contenu de la livraison

- 1 store latéral double
- 2 barres d'appui
- 14 boulons d'ancrage (\varnothing 8 x 50 mm)
- 1 notice de montage



Consignes de sécurité

LIRE LA NOTICE DE MONTAGE ET LE MODE D'EMPLOI AVANT UTILISATION ! CONSERVER SOIGNEUSEMENT LA NOTICE DE MONTAGE ET LE MODE D'EMPLOI !

-  **AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES ENFANTS EN BAS ÂGE ET LES ENFANTS !**
Ne laissez jamais les enfants manipuler les emballages sans surveillance. Ils risquent de s'étouffer avec les emballages.
-  **AVERTISSEMENT !** Vérifiez lors du choix du lieu d'installation que le coffre 1 et les barres d'appui 4 se trouvent sur une ligne horizontale. Le produit pourrait autrement se déformer. Des problèmes pourraient ainsi apparaître lors de la rentrée et la sortie du produit.
- En cas de conditions météorologiques extrêmes, par ex. en cas de vent fort, mettez le produit en sécurité et refermez-le.
- Veillez, avant utilisation, que le montage soit effectué convenablement.
- Placez le produit sur une surface plane et rigide.
- Le produit n'est pas un jouet et il ne doit être utilisé que sous la surveillance d'un adulte.

- Avant chaque utilisation, vérifiez que le produit ne présente aucune trace de dommages ou d'usure.
- N'utilisez pas le produit à proximité d'un feu ouvert.
- Nous vous recommandons d'effectuer le montage à deux pour éviter toute blessure corporelle et tout dégât matériel sur le produit.
- Ne lâchez pas la poignée [2] après l'avoir détachée de la barre d'appui [4]. Ne la lâcher que lorsque le store est bien fixé dans le coffre [1].
- Si la poignée [2] est détachée par inattention, cela peut entraîner des dégâts matériels et/ou des blessures corporelles.
- Le produit peut être endommagé s'il est utilisé en cas de gel.
- Aucun travail de maintenance nécessaire.
- Classe de résistance au vent 1 = Échelle de Beaufort 4 = 20-27 Km/h (les branches bougent, les feuilles de papier sont soulevées du sol)

● Montage

- Choisissez une surface de montage appropriée au sol et marquez six trous pour le coffre [1] (voir Fig. A).
- Percez des trous de 5 cm de profondeur aux endroits identifiés (foret de Ø 8 mm) (voir Fig. B).

Important : Assurez-vous que les boulons d'ancrage [6] sont appropriés au matériau utilisé. Si cela n'était pas le cas, demandez les boulons d'ancrage adaptés dans un magasin de bricolage.

- Fixez le produit au sol à l'aide des boulons d'ancrage [6] en les enfonçant au marteau dans les trous prévus (voir Fig. C). Serrez fermement les boulons d'ancrage [6] à l'aide d'une clé de serrage de 8 mm (M5).
- Choisissez une surface de montage appropriée au sol et marquez quatre trous pour les barres d'appui [4]. Vérifiez lors du choix du lieu d'installation que le coffre [1] et les barres d'appui [4] se trouvent sur une ligne horizontale. Les barres d'appui [4] peuvent être montées au maximum

à 300 cm du coffre [1] (voir Fig. D). Percez au foret (Ø 8 mm) des trous de 5 cm de profondeur aux endroits identifiés (voir Fig. E). Fixez les barres d'appui [4] à l'aide des boulons d'ancrage [6] en les enfonçant au marteau dans les trous prévus (voir Fig. F). Serrez fermement les boulons d'ancrage [6] à l'aide d'une clé de serrage.

● Ouvrir les stores (voir Fig. G)

- Maintenir la poignée [2] et tirez-la vers la barre d'appui [4].
- Enclenchez dans le linguet [3] (sous la poignée [2]) la gueule de crochet située sur le côté supérieur de la barre d'appui [4].
- Emboîtez la barre de store dans le support [5] sur la barre d'appui.

● Fermez les stores

- Maintenez la poignée [2], tirez-la et levez-la. Suivez l'encoche pour débloquer la poignée [2] et la barre d'appui [4].
- Maintenez la poignée [2] et déplacez-la vers le coffre [1]. Déplacez la poignée [2] lentement et horizontalement. Le tissu rentre de lui-même dans le coffre [1].

● Nettoyage et entretien

- Laissez toutes les pièces sécher correctement avant d'emballer le produit. Cela empêche la formation de moisissures, mauvaises odeurs et décolorations.
- Nettoyez le produit avec un chiffon non pelucheux légèrement humide.
- Toujours ranger le produit à l'état propre et sec, à température ambiante.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale suscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 409392_2207) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél. : 0800904879

E-Mail : owim@lidl.fr



BE Service après-vente Belgique

Tél. : 080071011

Tél. : 80023970 (Luxembourg)

E-Mail : owim@lidl.be

Legenda van de gebruikte pictogrammen

	Lees a.u.b. de gebruiksaanwijzing!		Levensgevaar en kans op ongevallen voor kleuters en kinderen!
	Neem de waarschuwingen en veiligheidsinstructies in acht!		Veiligheidsinstructies Instructies

Dubbele zijmarkiezen

● Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

● Correct gebruik

Het product is bedoeld voor privégebruik. Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik. Het product is gemaakt voor gebruik in de privéwoonsfeer.

● Beschrijving van de onderdelen

- 1 Cassette
- 2 Handgreep
- 3 Vergrendeling
- 4 Paal
- 5 Buishouder (paal)
- 6 Ankerbouten

● Technische gegevens

Afmetingen: 2 x ca. 300 x 160 cm

● Omvang van de levering

- 1 dubbele zijmarkies
- 2 palen
- 14 ankerbouten (Ø 8 x 50 mm)
- 1 montagehandleiding



Veiligheidsinstructies

LEES VOOR HET GEBRUIK DE MONTAGEHANDLEIDING EN GEBRUIKSAANWIJZING!
BEWAAR DE MONTAGEHANDLEIDING EN GEBRUIKSAANWIJZING ZORGVULDIG!



⚠ WAARSCHUWING!
LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLEN VOOR KLEUTERS

EN KINDEREN! Laat kinderen nooit zonder toezicht bij het verpakkingsmateriaal. Er bestaat gevaar voor verstikking door het verpakkingsmateriaal.



⚠ WAARSCHUWING! Let er bij de keuze van de standplek op dat de cassette **1** en de palen **4** in een horizontale lijn ten opzichte van elkaar staan. Anders kan het product vervormen. Er kunnen dan problemen optreden bij het in- en uitschuiven.

- Sluit het product en zet het vast bij extreme weersomstandigheden, bijv. bij harde wind.
- Let voor het gebruik op de correcte montage.
- Plaats het product op een vlakke, stevige ondergrond.

- Het product is geen speelgoed en mag alleen onder toezicht van volwassenen worden gebruikt.
- Controleer het product voor elk gebruik op beschadiging of slijtage.
- Gebruik het product niet in de buurt van open vuur.
- Wij adviseren de montage van het product met twee personen uit te voeren om verwondingen of beschadigingen aan het product te voorkomen.
- Laat de handgreep [2] niet los nadat u deze heeft losgemaakt van de paal [4]. Laat deze pas los als het scherm stevig in de cassette [1] zit.
- Als de handgreep [2] onoplettend wordt losgelaten, kan dit leiden tot beschadigingen en/of verwondingen.
- Het gebruik bij vorst kan het product beschadigen.
- Geen onderhoudswerkzaamheden nodig.
- Windweerstandsklasse 1 = Beaufort-windschaal 4 = 20-27 km/h (takken bewegen, los papier wordt opgetild van de grond)

● Montage

- Kies een geschikt montagevlak op de vloer en markeer zes gaten voor de cassette [1] (zie afb. A).
- Boor op de gemarkeerde plaatsen 5 cm diepe gaten met een boor (Ø 8 mm) (zie afb. B).
Belangrijk: controleer of de ankerbouten [6] geschikt zijn voor het gebruikte materiaal. Mocht dit niet het geval zijn, kunt u in een bouwmarkt naar geschikte ankerbouten vragen.
- Bevestig het product op de vloer met behulp van de ankerbouten [6] door deze met een hamer in de voorgeboorde gaten te slaan (zie afb. C). Zet de ankerbouten [6] met een 8 mm (M5) moersleutel stevig vast.
- Kies een geschikt montagevlak op de vloer en markeer vier gaten voor de palen [4]. Let er bij de keuze van de standplek op dat de cassette [1] en de palen [4] in een horizontale lijn ten opzichte van elkaar staan. De palen [4] kunnen op een afstand van maximaal 300 cm van de cassette [1] worden gemonteerd (zie afb. D). Boor op de gemarkeerde plaatsen 5 cm diepe

gaten met een boor (Ø 8 mm) (zie afb. E). Bevestig de palen [4] met behulp van de ankerbouten [6] door deze met een hamer in de voorgeboorde gaten te slaan (zie afb. F). Zet de ankerbouten [6] met een moersleutel stevig vast.

● Scherm openen (zie afb. G)

- Pak de handgreep [2] vast en trek deze naar de paal [4].
- Steek de haakmond aan de bovenkant van de paal [4] in de vergrendeling [3] (onder de handgreep [2]).
- Steek de markiesbuis in de buishouder [5] aan de paal.

● Scherm sluiten

- Pak de handgreep [2] vast, trek deze terug en til hem omhoog. Volg de gleuf om de handgreep [2] van de paal [4] los te maken.
- Houd de handgreep [2] vast en beweeg deze terug naar de cassette [1]. Beweeg de handgreep [2] langzaam en horizontaal. Het doek rolt zich vanzelf op in de cassette [1].

● Reiniging en onderhoud

- Laat alle onderdelen grondig drogen voordat u het product weer inpakt. Hiermee voorkomt u schimmel, nare geuren en verkleuringen.
- Reinig het product met een iets vochtige, pluisvrije doek.
- Bewaar het product altijd in een droge en schone toestand bij kamertemperatuur.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 409392_2207) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegeedeelde servicepunt verzenden.

● Service

Ⓝ NL Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

Ⓝ BE Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be

Legenda zastosowanych piktogramów

	Przeczytać instrukcję obsługi!		Niebezpieczeństwo utraty życia lub odniesienia obrażeń przez dzieci!
	Należy przestrzegać ostrzeżeń i wskazówek bezpieczeństwa!		Wskazówki bezpieczeństwa Instrukcja postępowania

Podwójna markiza boczna

● Wstęp



Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

● Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt przeznaczony jest do prywatnego użytku. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. Produkt został wykonany do prywatnych gospodarstw domowych.

● Opis części

- 1 Kasetą
- 2 Uchwyt ręczny
- 3 Zabezpieczenie hakowe
- 4 Słupek przytrzymujący
- 5 Uchwyt drążka (słupek przytrzymujący)
- 6 Śruba kotwiąca

● Dane techniczne

Wymiary: 2 x ok. 300 x 160 cm

● Zawartość

- 1 podwójna markiza boczna
- 2 słupki przytrzymujące
- 14 śrub kotwiących (Ø 8 x 50 mm)
- 1 instrukcja montażu



Wskazówki bezpieczeństwa

PRZED UŻYCIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ MONTAŻU I OBSŁUGI! INSTRUKCJĘ MONTAŻU I OBSŁUGI NALEŻY ZACHOWAĆ!

-  **⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ŻYCIA I NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU DLA DZIECI!**

Nigdy nie pozostawiać dzieci bez nadzoru z materiałem opakowania. Istnieje zagrożenie uduszeniem spowodowane przez materiał opakowaniowy.

- **⚠ OSTRZEŻENIE!** Przy wyborze miejsca ustawienia uważać na to, aby kasetą **1** i słupki przytrzymujący **4** stały wobec siebie w linii horyzontalnej. W przeciwnym razie produkt może się skrzywić. Przez to mogą pojawić się problemy przy rozsuwaniu i zsuwaniu.
- W przypadku ekstremalnych warunków pogodowych, np. przy mocnym wietrze, należy zabezpieczyć i zamknąć produkt.
- Przed użyciem zwrócić uwagę na odpowiedni montaż.
- Produkt ustawić na twardym, równym podłożu.

- Produkt nie jest zabawką i może być używany przez dzieci wyłącznie pod nadzorem osób dorosłych.
- Produkt należy sprawdzić przed każdym użyciem pod kątem uszkodzenia lub zużycia.
- Nie używać produktu w pobliżu otwartego ognia.
- Zalecamy montaż produktu w dwie osoby, aby uniknąć obrażeń lub uszkodzenia produktu.
- Nie puszczać uchwytu [2] po tym, jak się go oddzieliło od słupka podtrzymującego [4]. Puścić dopiero, gdy markiza będzie mocno zamocowana w kasecie [1].
- Jeśli uchwyt [2] zostanie przypadkowo oddzielony, to może doprowadzić to do uszkodzeń i/ lub urazów.
- Używanie przy mrozie może uszkodzić produkt.
- Nie są konieczne żadne prace konserwujące.
- Klasa oporu wiatru 1 = skala Beauforta 4 = 20-27 km/h (gałęzie poruszają się, luźny papier jest podnoszony z podłoża)

● Montaż

- Wybrać odpowiednią powierzchnię montażową na podłożu i zaznaczyć sześć otworów na kasety [1] (patrz rys. A).
- W wyznaczonych miejscach wywiercić otwory o głębokości 5 cm wiertłem (Ø 8 mm) (patrz rys. B).
Ważne: Upewnić się, że śruby kotwiące [6] przeznaczone są do używanego materiału. Jeśli tak nie jest, należy poradzić się w sklepie z materiałami budowlanymi.
- Produkt przymocować do podłoża przy pomocy śruby kotwiących [6], w tym celu należy wbić je przy pomocy młotka w wywiercony otwór (patrz rys. C). Śruby kotwiące [6] mocno dokręcić kluczem płaskim 8 mm (M5).
- Wybrać odpowiednią powierzchnię montażową na podłożu i zaznaczyć cztery otwory na słupek podtrzymujący [4]. Przy wyborze miejsca ustawienia uważać na to, aby kasetka [1] i słupek przytrzymujący [4] stały wobec siebie w linii horyzontalnej. Słupek przytrzymujący [4] może zostać zamontowany przed kasety [1] w odległości maksymalnie 300 cm (patrz rys. D).

W wyznaczonych miejscach wywiercić wiertłem (Ø 8 mm) otwory o głębokości 5 cm (patrz rys. E). Słupek podtrzymujący [4] przymocować przy pomocy śrub kotwiących [6], w tym celu należy wbić je przy pomocy młotka w wywiercony otwór (patrz rys. F). Śruby kotwiące [6] mocno dokręcić kluczem płaskim.

● Otwieranie markizy (patrz rys. G)

- Przytrzymać uchwyt [2] i pociągnąć go do słupka przytrzymującego [4].
- Włożyć szczęki hakowe na górnej stronie słupka przytrzymującego [4] w zabezpieczenie hakowe [3] (pod uchwytem ręcznym [2]).
- Drążek markizy wetknąć w uchwyt drążka [5] przy słupku przytrzymującym.

● Zamykanie markizy

- Przytrzymać uchwyt [2], pociągnąć go z powrotem i podnieść go. Podążyć za rowkiem, aby odblokować uchwyt [2] i słupek podtrzymujący [4].
- Przytrzymać uchwyt [2] i poruszyć go z powrotem do kasety [1]. Uchwyt [2] przesuwając powoli i poziomo. Materiał sam cofa się do kasety [1].

● Czyszczenie i pielęgnacja

- Przed ponownym zapakowaniem produktu należy dokładnie osuszyć wszystkie części. Zapobiegnie to pleśni, zapachom i przebarwieniom.
- Produkt należy czyścić lekko wilgotną, niestrzępiącą się szmatką.
- Produkt przechowywać zawsze w suchym i czystym miejscu w temperaturze pokojowej.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzuć je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przetłaczników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 409392_2207) jako dowód zakupu.

Numer artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl

Legenda použitých piktogramů

	Přečtěte si návod k obsluze!		Nebezpečí ohrožení života a úrazu pro malé i velké děti!
	Dbát na výstražná a bezpečnostní upozornění!		Bezpečnostní upozornění Instrukce

Dvojitá boční markýza

● Úvod



Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznamte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Ušchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● Použití ke stanovenému účelu

Výrobek je vhodný pro privátní použití. Výrobek není určen k využití za účelem výdělečné činnosti. Výrobek byl vyroben pro privátní obytné prostory.

● Popis dílů

- 1 Kazeta
- 2 Držadlo
- 3 Pojistka háku
- 4 Sloupek
- 5 Držák tyče (sloupek)
- 6 Kotevní čep

● Technické údaje

Rozměry: 2 x cca 300 x 160 cm



● Obsah dodávky

- 1 dvojitá postranní markýza
- 2 sloupky
- 14 kotevních čepů (Ø 8 x 50 mm)
- 1 návod k montáži



Bezpečnostní upozornění

PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE NÁVOD K MONTÁŽI A OBSLUZE! NÁVOD K MONTÁŽI A OBSLUZE SI PEČLIVĚ USCHOVEJTE!

-  **VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A ÚRAZU MALÝCH I VĚTŠÍCH DĚTÍ!** Nechávejte děti nikdy bez dohledu s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení obalovým materiálem.
-  **VÝSTRAHA!** Při volbě místa dávejte pozor, aby stály kazeta **1** a sloupek **4** navzájem ve vodorovné linii. V opačném případě se můžete výrobek zkrřížit. Tím může dojít k problémům při vytahování a zasouvání markýzy.
- Za extrémních povětrnostních podmínek, např. za silného větru, výrobek uzavřete a zajistěte.
- Před použitím dbejte na správnou montáž.
- Postavte výrobek na pevný, rovný podklad.
- Tento výrobek není hračka a smí být používán pouze pod dohledem dospělých osob.
- Kontrolujte výrobek před každým použitím, jestli není poškozený nebo opotřebovaný.
- Nepoužívejte výrobek v blízkosti otevřeného ohně.
- Doporučujeme provádět montáž ve dvou, zabráníte tím úrazům a poškození výrobku.

- Držadlo [2] po uvolnění ze sloupku [4] nepouštějte. Držadlo pusťte z ruky teprve až je markýza pevně zafixovaná v kazetě [1].
- Jestliže držadlo [2] nepozorně pusťte, může dojít k poškození výrobku nebo ke zranění osob.
- Používáním za mrazu se může výrobek poškodit.
- Údržba není zapotřebí.
- Třída odolnosti 1 = stupnice síly větru Beaufort 4 = 20–27 km/hod. (větve se pohybují, papír se zvedá ze země)

● Montáž

- Zvolte na podlaze vhodné místo k montáži a označte si místa pro šest otvorů pro kazetu [1] (viz obr. A).
- Vyvrtejte vrtákem (Ø 8 mm) na označených místech otvory hluboké 5 cm (viz obr. B).
Důležité: Dbejte na to, aby byly kotevní čepy [6] vhodné pro použitý materiál. V případě, že jsou nevhodné, informujte se u prodejce, které jsou vhodné.
- Upevněte výrobek na podlaze natlučením kotevních čepů [6] kladivem do předvrtaných otvorů (viz obr. C). Utáhněte kotevní čepy [6] klíčem 8 mm (M5).
- Zvolte si vhodnou plochu na podlaze a označte si čtyři místa pro budoucí otvory k přišroubování sloupku [4]. Při volbě místa dávejte pozor, aby stály kazeta [1] a sloupek [4] navzájem ve vodorovné linii. Sloupek [4] může být montován maximálně 300 cm od kazety [1] (viz obr. D). Vyvrtejte vrtákem (Ø 8 mm) na označených místech 5 cm hluboké otvory (viz obr. E). Upevněte sloupek [4] natlučením kotevních čepů [6] kladivem do předvrtaných otvorů (viz obr. F). Utáhněte kotevní čepy [6] klíčem.

● Otevírání markýzy (viz obr. G)

- Uchopte držadlo [2] a táhněte ho ke sloupku [4].
- Nastrčte hák na horní straně sloupku [4] do pojistky háku [3] (pod držadlem [2]).
- Nastrčte tyč markýzy do držáku tyče [5] na sloupku.

● Zavírání markýzy

- Uchopte držadlo [2], zatáhněte a nadzvedněte ho. K uvolnění držadla [2] ho vysuňte z drážky sloupku [4].
- Držte držadlo [2] a popouštějte markýzu zpátky ke kazetě [1]. Pohybuje s držadlem [2] pomalu a vodorovně. Látka markýzy se sama navine zpátky do kazety [1].

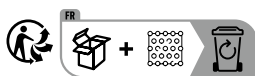
● Čistění a ošetřování

- Než výrobek zase zabalíte, nechte všechny jeho díly důkladně uschnout. Zabráníte tím tvoření plísně, zápachu a zbarvení.
- Výrobek čistěte mírně navlhčeným hadříkem, který nepouští vlákna.
- Výrobek skladujte vždy suchý a čistý při pokojové teplotě.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady. Logo Triman platí jen pro Francii.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva

vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 409392_2207) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní

stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.


● Servis

Servis Česká republika

Tel.: 800600632


E-Mail: owim@lidl.cz

Legenda použitých piktogramov

	Prečítajte si návod na obsluhu!		Nebezpečenstvo ohrozenia života a nebezpečenstvo úrazu pre malé a staršie deti!
	Dodržiavajte výstražné a bezpečnostné pokyny!	 	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny

Dvojitá bočná markíza

● Úvod

 Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Výrobok je vhodný na súkromné používanie. Výrobok nie je určený na komerčné účely. Výrobok bol vyrobený pre súkromné obytné oblasti.

● Popis častí

- 1 Kazeta
- 2 Hmat
- 3 Poistka závesného háku
- 4 Nosný stĺpik
- 5 Tyčový držiak (nosný stĺpik)
- 6 Kotvový svorník

● Technické údaje



Rozmery: 2 x cca. 300 x 160 cm

● Obsah dodávky

- 1 dvojitá bočná markíza
- 2 nosné stĺpiky
- 14 kotvových svorníkov (Ø 8 x 50 mm)
- 1 montážny návod

Bezpečnostné upozornenia

PRED POUŽITÍM SI PREČÍTAJTE NÁVOD NA MONTÁŽ A POUŽÍVANIE! NÁVOD NA MONTÁŽ A POUŽÍVANIE DÔKLADNE USCHOVAJTE!

-  **VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU PRE MALÉ I STARŠIE DETI!** Nikdy nenechajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Existuje nebezpečenstvo zadusenia obalovým materiálom.
-  **VAROVANIE!** Pri výbere miesta postavenia dbajte na to, aby kazeta **1** a nosný stĺpik **4** stáli navzájom v horizontálnej línii. Inak sa výrobok môže zdeformovať. Tým môžu nastať problémy pri vysúvaní a zasúvaní.
- Pri extrémnych poveternostných podmienkach, napr. pri silnom vetre, zaistíte a zatvorte výrobok.
- Pred používaním dbajte na správnu montáž.
- Pred používaním postavte výrobok na rovný, pevný podklad.
- Výrobok nie je hračka a smie byť používaný iba pod dozorom dospelého osoby.
- Pred každým použitím výrobok skontrolujte ohľadom poškodení alebo opotrebovania.
- Nepoužívajte výrobok v blízkosti otvoreného ohňa.

- Odporúčame, aby montáž výrobku vykonali dve osoby, aby nedošlo k poraneniam alebo vzniku vecných škôd na výrobku.
- Nepustíte rukoväť [2], keď ste ju uvoľnili z nosného stĺpika [4]. Pustíte ju až vtedy, keď je markíza pevne zafixovaná v kazete [1].
- Ak pustíte rukoväť [2] nepozorne, môže to viesť k poraneniam a/alebo k vzniku vecných škôd.
- Používanie počas mrazu môže poškodiť výrobok.
- Údržbové práce nie sú potrebné.
- Trieda odolnosti voči vetru 1 = Beaufortova stupnica sily vetra 4 = 20–27 Km/h (vetvy sa hýbu, papier je nadvihnutý zo zeme)

● Montáž

- Zvoľte vhodnú montážnu plochu na zemi a označte šesť otvorov pre kazetu [1] (pozri obr. A).
- Na označených miestach vyvrtajte 5 cm hlboké otvory pomocou vrtáka (Ø 8 mm) (pozri obr. B).
Dôležité: Uistite sa, že kotvové svorníky [6] sú vhodné pre použitý materiál. Ak to tak nie je, spýtajte sa v stavebninách na vhodné kotvové svorníky.
- Upevnite produkt na zemi pomocou kotvových svorníkov [6] tak, že ich kladivom zatlačíte do vyvrtaných otvorov (pozri obr. C). Pevne utiahnite kotvové svorníky [6] skrutkovým kľúčom 8 mm (M5).
- Zvoľte vhodnú montážnu plochu na zemi a označte štyri otvory pre nosné stĺpiky [4]. Pri výbere miesta postavenia dbajte na to, aby kazeta [1] a nosný stĺpik [4] stáli navzájom v horizontálnej línii. Nosné stĺpiky [4] môžu byť namontované vo vzdialenosti maximálne 300 cm od kazety [1] (pozri obr. D). Na označených miestach vyvrtajte 5 cm hlboké otvory pomocou vrtáka (Ø 8 mm) (pozri obr. E). Upevnite nosné stĺpiky [4] pomocou kotvových svorníkov [6] tak, že ich kladivom zatlačíte do vyvrtaných otvorov (pozri obr. F). Pevne utiahnite kotvové svorníky [6] skrutkovým kľúčom.

● Otvorenie markízy (pozri obr. G)

- Držte rukoväť [2] a pohybujte ju k nosnému stĺpiku [4].
- Zastrčte závesný hák na zadnej strane nosného stĺpika [4] do poistky závesného háku [3] (pod hmatom [2]).
- Zastrčte tyč markízy do tyčového držiaka [5] na nosnom stĺpiku.

● Zatvorenie markízy

- Držte rukoväť [2], potiahnite ju naspäť a nadvihnite ju. Sledujte drážku, aby ste odblokovali rukoväť [2] a nosný stĺpik [4].
- Držte rukoväť [2] a pohybujte ju naspäť k kazete [1]. Hýbte rukoväťou [2] pomaly a horizontálne. Látka sa sama vsunie naspäť do kazety [1].

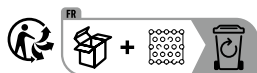
● Čistenie a údržba

- Skôr, ako výrobok znovu zabalíte, nechajte všetky diely dobre vyschnúť. Zabráňte tak tvorbe plesne, zápachu a zafarbení.
- Výrobok čistite iba jemne navlhčenou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna.
- Výrobok vždy skladujte v suchom a čistom stave pri izbovej teplote.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení). Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 409392_2207) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.





● Servis

SK Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

Legenda de pictogramas utilizados

	¡Lea el manual de instrucciones!		¡Peligro mortal y de accidentes para bebés y niños!
	¡Tenga en cuenta las advertencias e indicaciones de seguridad!		Indicaciones de seguridad Instrucciones de uso

Toldo lateral doble

● Introducción



Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

● Especificaciones de uso

Este producto está indicado para uso privado. Este producto no está destinado para uso comercial. Este producto ha sido diseñado para ser utilizado en espacios domésticos privados.

● Descripción de los componentes

- 1 Cofre
- 2 Mango
- 3 Seguro para boca de gancho
- 4 Poste de fijación
- 5 Soporte de barra (poste de fijación)
- 6 Perno de anclaje

● Características técnicas

Dimensiones: 2 x aprox. 300 x 160 cm


● Contenido

- 1 toldo lateral doble
- 2 postes de fijación
- 14 pernos de anclaje (Ø 8 x 50 mm)
- 1 manual de instrucciones



Indicaciones de seguridad

¡LEA LAS INSTRUCCIONES DE USO ANTES DE UTILIZAR Y MONTAR EL PRODUCTO! ¡CONSERVE LAS INSTRUCCIONES DE USO Y DE MONTAJE EN UN LUGAR SEGURO!

-  **¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO MORTAL Y DE ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS!** Nunca deje a los niños sin vigilancia con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia por el material de embalaje.
- **¡ADVERTENCIA!** Al elegir el lugar de instalación, asegúrese de que el cofre [1] y los postes de fijación [4] se encuentren en horizontal uno respecto al otro. De lo contrario el producto podría torcerse. Esto podría provocar problemas al abrir y cerrar el producto.
- Proteja y cierre el producto en caso de condiciones ambientales extremas como vientos fuertes.
- Antes de utilizarlo, asegúrese de que el montaje sea adecuado.
- Coloque el producto sobre una superficie plana y fija.

- Este producto no es un juguete y solo debe utilizarse con la supervisión de un adulto.
- Antes de cada uso revise el producto para detectar daños o signos de desgaste.
- No utilice el producto cerca de llamas vivas.
- Recomendamos montar el producto entre dos personas para evitar daños o desperfectos en el producto.
- No suelte el mango [2] después de quitarlo del poste de fijación [4]. No lo suelte hasta que el toldo haya quedado bien fijado al cofre [1].
- Si el mango [2] se suelta por un descuido, esto podría provocar daños y/o lesiones.
- El uso en caso de heladas podría dañar el producto.
- No requiere trabajos de mantenimiento.
- Clase de resistencia contra el viento 1 = escala de viento de Beaufort 4 = 20-27km/h (las ramas se mueven, el papel se levanta del suelo)

● Montaje

- Elija una superficie de montaje adecuada en el suelo y marque seis orificios para el cofre [1] (ver fig. A).
- Perfore orificios de 5 cm de profundidad en los puntos marcados con un taladro (Ø 8 mm) (ver fig. B).

Importante: asegúrese de que los pernos de anclaje [6] sean adecuados para el material empleado. Si no es el caso, busque los pernos de anclaje adecuados en una tienda de bricolaje.

- Fije el producto al suelo con ayuda de los pernos de anclaje [6] clavándolo con un martillo en los agujeros pretaladrados (ver fig. C). Apriete bien los pernos de anclaje [6] con una llave inglesa de 8 mm (M5).
- Elija una superficie de montaje adecuada en el suelo y marque cuatro orificios para los postes de fijación [4]. Al elegir el lugar de instalación, asegúrese de que el cofre [1] y los postes de fijación [4] se encuentren en horizontal uno respecto al otro. Los postes de fijación [4] pueden montarse a un máximo de 300 cm de distancia del cofre [1] (ver fig. D). Perfore orificios de 5 cm de profundidad en los puntos marcados

con un taladro (Ø 8 mm) (ver fig. E). Fije los postes de fijación [4] con la ayuda de los pernos de anclaje [6] clavándolos con un martillo en los orificios pretaladrados (ver fig. F). Apriete bien los pernos de anclaje [6] con una llave inglesa.

● Abrir el toldo (ver fig. G)

- Sujete el mango [2] y acérquelo al poste de fijación [4].
- Introduzca la boca del gancho en la parte superior del poste de fijación [4] en el seguro para boca de gancho [3] (bajo el mango [2]).
- Introduzca la barra del toldo en el soporte de barra [5] del poste de fijación.

● Cerrar el toldo

- Sujete el mango [2], retírelo y levántelo. Siga la ranura para desbloquear el mango [2] y el poste de fijación [4].
- Sujete el mango [2] y muévelo hacia atrás hacia el cofre [1]. Mueva el mango [2] despacio y en horizontal. La tela retrocede sola hasta el cofre [1].

● Limpieza y cuidados

- Deje secar totalmente todas las piezas antes de volver a embalar el producto. Esto previene el moho, el mal olor y las coloraciones.
- Limpie el producto con un paño suave libre de pelusas, ligeramente humedecido.
- Este producto siempre se debe guardar limpio y seco a temperatura ambiente.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Trimán se aplica solo para Francia.

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 409392_2207) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (tícket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● **Asistencia**

ES **Asistencia en España**

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es

Billedtekst til de anvendte piktogrammer

	Læs betjeningsvejledningen!		Livs- og ulykkesfare for småbørn og børn!
	Advarsels- og sikkerhedshenvisninger skal overholdes!		Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger

Dobbelt sidemarkise

● Indledning



Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

● Formålsbestemt anvendelse

Produktet er egnet til den private brug. Produktet er ikke egnet til den erhvervs-mæssige brug. Produktet blev fremstillet til det private hjem.

● Beskrivelse af de enkelte dele

- 1 Kasette
- 2 Håndtag
- 3 Sikkerhedskrog
- 4 Pæl
- 5 Stangholder (pæl)
- 6 Ankerbolte

● Tekniske data

Mål: 2 x ca. 300 x 160 cm

● Leverede dele

- 1 dobbelt sidemarkise
- 2 pæle
- 14 ankerbolte (Ø 8 x 50 mm)
- 1 monteringsvejledning



Sikkerhedshenvisninger

LÆS MONTERINGS- OG BETJENINGSVEJLEDNING INDEN BRUG! OPBEVAR MONTERINGS- OG BETJENINGSVEJLEDNING OMHYGGELIGT!

- **ADVARSEL! LIVS- OG ULYKKEFARE FOR SMÅBØRN OG BØRN!** Lad aldrig børn være uden opsyn med emballagen. Der er fare for kvælning gennem emballagen.
- **ADVARSEL!** Vær ved valg af placeringen opmærksom på, at kassetten **1** og pælene **4** står i en vandret linje i forhold til hinanden. Ellers kan der ske en skævvridning af produktet. Derved kan der opstå problemer ved ud- og tilbagetrækningen.
- Sikr og luk produktet ved ekstreme vejrforhold, fx ved kraftig vind.
- Vær opmærksom på en korrekt montering inden brug.
- Opstil produktet på jævn og fast undergrund.
- Produktet er ikke legetøj og må kun anvendes under opsyn af voksne.
- Kontrollér produktet inden hver anvendelse for beskadigelse eller slitage.
- Anvend aldrig produktet i nærheden af åben ild.
- Vi anbefaler at være to personer til monteringen, for at undgå personskader eller materielle skader ved produktet.

- Slip ikke håndtaget [2], når du har løsnet den fra pælen [4]. Du må først give slip, nær markisen befinder sig i kassetten [1].
- Hvis håndtaget [2] løsnes ubetænksomt, kan dette føre til skader og/eller kvæstelser.
- Brugen ved frost kan beskadige produktet.
- Vedligeholdelse er ikke nødvendigt.
- Vindmodstandsklasse 1 = Beaufort-vindskala 4 = 20-27 Km/h (grene bevæger sig, enkelte papirark bliver løftet op af jorden)

● Montering

- Vælg det egnede monteringssted på jorden og markér seks huller til kassetten [1] (se afbildning A).
- Bor 5 cm dybe huller ved de markerede steder med et bor (Ø 8 mm) (se afbildning B).
Vigtigt: Sørg for, at ankerboltene [6] er egnede til det valgte materiale. Hvis dette ikke er tilfældet, kan du spørge efter passende ankerbolte i et byggemarked.
- Fastgør produktet til undergrunden ved hjælp af ankerboltene [6], idet du banker dem ned i de forborede huller (se afbildning C). Spænd ankerboltene [6] fast med en skruenøgle 8 mm (M5).
- Vælg det egnede monteringssted på jorden og markér fire huller til pælene [4]. Vær ved valg af placeringen opmærksom på, at kassetten [1] og pælene [4] står i en vandret linje i forhold til hinanden. Pælene [4] kan maks. placeres 300 cm fra kassetten [1] (se afbildning D). Bor 5 cm dybe huller ved de markerede steder med et bor (Ø 8 mm) (se afbildning E). Fastgør pælene [4] ved hjælp af ankerboltene [6], idet du banker dem ned i de forborede huller (se afbildning F). Spænd ankerboltene [6] fast med et skruenøgle.

● Udtrækning af markisen (se afbildning G)

- Hold fast i håndtaget [2] og træk det hen til pælen [4].

- Sæt sikkerhedskrogen på oversiden af pælen [4] ind i sikringen [3] (under håndtaget [2]).
- Sæt markisestangen i stangholderen [5] ved pælen.

● Tilbagetrækning af markisen

- Hold fast i håndtaget [2], træk det tilbage og løft det. Følg noten, for at løsne håndtaget [2] og pælen [4].
- Hold fast i håndtaget [2] og bevæg det tilbage til kassetten [1]. Bevæg håndtaget [2] langsomt og vandret. Stoffet trækker sig selvstændigt tilbage i kassetten [1].

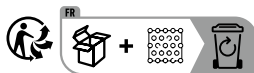
● Rengøring og pleje

- Lad alle dele tørre, inden du pakker produktet sammen. Dette forebygger skimmel, lugt og misfarvninger.
- Rengør produktet med en let fugtet, frugfri klud.
- Opbevar altid produktet tørt og ved stuetemperatur.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det ud-tjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedenævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 409392_2207) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.





● Service

Service Danmark

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk

Legenda dei pittogrammi utilizzati

	Leggere il manuale di istruzioni per l'uso!		Pericolo di morte e incidente per neonati e bambini!
	Rispettare le avvertenze e le indicazioni per la sicurezza!		Avvertenze di sicurezza Istruzioni per l'uso

Tenda laterale doppia

● Introduzione



Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

● Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il prodotto è destinato all'utilizzo privato. Il prodotto non è destinato all'uso commerciale. Il prodotto è stato progettato per un uso privato e domestico.

● Descrizione dei componenti

- 1 Cassettone
- 2 Impugnatura
- 3 Elemento di fermo morsa a gancio
- 4 Montante di appoggio
- 5 Supporto asta (montante di appoggio)
- 6 Bullone di ancoraggio

● Specifiche tecniche

Dimensioni: 2 x ca. 300 x 160 cm



● Contenuto della confezione

- 1 tendone laterale doppio
- 2 montanti di appoggio
- 14 bulloni di ancoraggio (Ø 8 x 50 mm)
- 1 manuale di istruzioni per il montaggio



Avvertenze di sicurezza

LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DEL MONTAGGIO E DELL'USO! CONSERVARE ACCURATAMENTE LE ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO E L'USO!

-  **ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE E DI INCIDENTE PER NEONATI E BAMBINI!** Non lasciare mai i bambini privi di sorveglianza con il materiale di imballaggio. Il materiale di imballaggio potrebbe provocarne il soffocamento.
-  **ATTENZIONE!** Nella scelta della collocazione, assicurarsi che il cassettono **1** e i montanti di appoggio **4** si trovino rispettivamente in linea orizzontale. In caso contrario, il prodotto può storcersi. Ciò può comportare problemi durante l'inserimento e l'estrazione del tendone.
- In caso di condizioni atmosferiche estreme, ad es. forte vento, chiudere e mettere il prodotto al riparo.
- Prima dell'uso assicurarsi che il montaggio sia stato eseguito correttamente.
- Collocare il prodotto su di una superficie piana e solida.
- Il prodotto non è un giocattolo e deve essere utilizzato esclusivamente sotto la supervisione di un adulto.
- Prima di ogni utilizzo verificare eventuali danneggiamenti o segni d'usura presenti sul prodotto.

- Non utilizzare il prodotto in prossimità di una fiamma libera.
- Si consiglia di montare il prodotto in due persone onde evitare lesioni o danni al prodotto.
- Non lasciare l'impugnatura [2] dopo averla sganciata dal montante di appoggio [4]. Lasciarla solo una volta che il tendone sia fissato nel cassettoni [1].
- Se si rilascia per disattenzione l'impugnatura [2], ciò può comportare danni e/o lesioni.
- L'utilizzo in condizioni di gelo può danneggiare il prodotto.
- Non sono necessari interventi di manutenzione.
- Classe di resistenza al vento 1 = Scala di Beaufort 4 = 20-27 Km/h (le aste laterali si muovono, il pannello mobile viene sollevato da terra)

● Montaggio

- Scegliere sul terreno una superficie di montaggio adeguata e segnarsi sei fori per il cassettoni [1] (vedi Fig. A).
- Eseguire sui punti segnati dei fori profondi 5 cm con un trapano (Ø 8 mm) (vedi Fig. B).

Importante: assicurarsi che i bulloni di ancoraggio [6] siano idonei al materiale utilizzato. Se questo non è il caso, chiedere a un ferramenta il tipo di bulloni di ancoraggio adatti.

- Fissare il prodotto al terreno con i bulloni di ancoraggio [6], battendo su questi con un martello per farli entrare nei fori (vedi Fig. C). Serrare i bulloni di ancoraggio [6] con una chiave inglese da 8 mm (M5).
- Scegliere sul terreno una superficie di montaggio adeguata e segnarsi quattro fori per i montanti di appoggio [4]. Nella scelta della collocazione, assicurarsi che il cassettoni [1] e i montanti di appoggio [4] si trovino rispettivamente in linea orizzontale. I montanti di appoggio [4] possono essere montati a max. 300 cm dal cassettoni [1] (vedi Fig. D). Eseguire sui punti segnati dei fori profondi 5 cm con un trapano (Ø 8 mm) (vedi Fig. E). Fissare i montanti di appoggio [4] con i bulloni di ancoraggio [6], battendo su questi con un martello per farli entrare nei fori (vedi Fig. F). Serrare i bulloni di ancoraggio [6] con una chiave inglese.

● Apertura tendone (vedi Fig. G)

- Afferrare l'impugnatura [2] e tirarla al montante di appoggio [4].
- Inserire la morsa a gancio sul lato superiore del montante di appoggio [4] nell'elemento di fermo della morsa a gancio [3] (sotto l'impugnatura [2]).
- Inserire l'asta del tendone nel supporto asta [5] sul montante di appoggio.

● Chiusura tendone

- Afferrare l'impugnatura [2], tirarla indietro e sollevarla leggermente. Seguire la scanalatura per sbloccare l'impugnatura [2] e il montante di appoggio [4].
- Afferrare l'impugnatura [2] e spostarla all'indietro fino al cassettoni [1]. Spostare l'impugnatura [2] lentamente e in linea orizzontale. Il tessuto si riavvolge da sé nel cassettoni [1].

● Pulizia e cura

- Lasciare asciugare completamente tutti i componenti prima di imballare nuovamente l'articolo. Questo previene la formazione di muffa, di odori molesti e lo scolorimento.
- Pulire il prodotto con un panno privo di pelucchi e leggermente inumidito.
- Conservare il prodotto sempre asciutto e pulito a temperatura ambiente.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati

come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 409392_2207) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.





In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

IT Assistenza Italia
Tel.: 800790789
E-Mail: owim@lidl.it

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata

	Olvassa el a használati útmutatót!		Kisgyermek és gyermekek számára élet- és balesetveszélyes!
	Tartsa be a figyelmeztető- és biztonsági tudnivalókat!		Biztonsági tudnivalók Kezelési utasítások

Kettős oldalnapellenző

● Bevezető



Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevétel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

A termék kizárólag magánhasználatra alkalmas. A termék nem közületi felhasználásra készült. A terméket magánlakásokban történő használatra gyártották.

● Alkatrészleírás

- 1 kazetta
- 2 fogantyú
- 3 horogbiztosító
- 4 tartóoszlop
- 5 rúdtartó (tartóoszlop)
- 6 horgonycsavarok

● Műszaki adatok

Mérete: 2 x kb. 300 x 160 cm




● A csomag tartalma

- 1 dupla oldal napellenző
- 2 tartóoszlop
- 14 horgonycsavar (Ø 8 x 50 mm)
- 1 összeszerelési útmutató



Biztonsági tudnivalók

HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL A SZERELÉSI ÉS HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT! GONDOSAN ŐRIZZE MEG A SZERELÉSI ÉS HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT!

-  **▲ FIGYELMEZTETÉS!** **KISGYERMEK ÉS GYERMEK SZÁMÁRA ÉLET- ÉS BALESET- VESZÉLYES!** Soha ne hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal. A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak.
- **▲ FIGYELMEZTETÉS!** A hely kiválasztásakor ügyeljen arra, hogy a kazetta  és a tartóoszlop  vízszintes vonalban legyenek. Ellenkező esetben a termék túlfeszülhet. Ez problémákat okozhat kitekeréskor és visszahúzáskor.
- Extrém időjárási körülmények között, pl. erős szélben biztosítsa és csukja össze a terméket.
- Használat előtt győződjön meg a megfelelő összeszerelésről.
- Állítsa a terméket szilárd, sík felületre.
- A termék nem játékszer és csak felnőtt felügyelete mellett használható.
- Minden használat előtt ellenőrizze a terméket sérülések és kopás tekintetében.
- Ne használja a terméket nyílt láng közelében.
- Javasoljuk, hogy két személy szerelje össze a terméket a sérülések vagy a termék károsodásának elkerülése érdekében.

- Ne engedje el a fogantyút [2], miután kiengedte a tartóoszlopból [4]. Ne engedje el, amíg a napellenző nincs rögzítve a kazettában [1].
- Ha a fogantyút [2] véletlenül elengedi, az károkhoz és/vagy sérüléshez vezethet.
- Fagyos körülmények között történő használat károsíthatja a terméket.
- Nincs szükség karbantartási munkákra.
- Szélállásági osztály 1 = Beaufort szélskála 4 = 20–27 km/h (az ágak mozognak, egy párlapot már felkapa szél)

● Összeszerelés

- Válasszon egy megfelelő rögzítési felületet a talajon, és jelöljön ki hat lyukat a kazettához [1] (lásd A. ábra).
- Fúrjon 5 cm mély lyukakat fúróval (Ø 8 mm) a megjelölt helyeken (lásd B. ábra).

Fontos: Győződjön meg róla, hogy a horgonycsavarok [6] megfelelnek a felhasznált anyagnak. Ha nem, akkor keressen fel egy vaskereskedést és vásároljon megfelelő horgonycsavarokat.

- Rögzítse a terméket a talajon a horgonycsavarok [6] segítségével, beütve őket az előre fúrt lyukakba (lásd C. ábra). Húzza meg erősen egy csavarkulccsal a horgonycsavarokat [6] 8 mm (M5).
- Válasszon megfelelő rögzítési felületet a talajon, és jelöljön ki négy lyukat a tartóoszlopokhoz [4]. A hely kiválasztásakor ügyeljen arra, hogy a kazetta [1] és a tartóoszlopok [4] vízszintes vonalban legyenek. A tartóoszlopok [4] legfeljebb 300 cm-re szerelhetők fel a kazettától [1] (lásd D. ábra). Fúrjon 5 cm mély lyukakat fúróval (Ø 8 mm) a megjelölt helyeken (lásd E. ábra). Rögzítse a tartóoszlopokat [4] a falhoz a horgonycsavarok [6] segítségével, beütve őket az előre fúrt lyukakba (lásd F. ábra). Húzza meg erősen egy csavarkulccsal a horgonycsavarokat [6].

● Napellenző kinyitása (lásd G. ábra)

- Fogja meg a fogantyút [2], és húzza a tartóoszlopot [4] felé.
- Helyezze be a tartóoszlop [4] tetején lévő kampót a horogbiztosítóba [3] (a fogantyú [2] alatt).
- Illessze a napellenző rudat a tartóoszlopon lévő rúdtatóba [5].

● Napellenző zárása

- Fogja meg a fogantyút [2], húzza hátra és emelje fel. Kövesse a hornyot a fogantyú [2] és a tartóoszlop [4] kireteszeléséhez.
- Fogja meg a fogantyút [2], és mozgassa vissza a kazetta [1] felé. Mozgassa a fogantyút [2] lassan és vízszintesen. Az anyag visszahúzódik a kazettába [1].

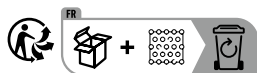
● Tisztítás és ápolás

- Hagyjon minden alkatrészt alaposan megszáradni, mielőtt újra összecsomagolja a terméket. Ezzel megelőzi a penészesedést, a szagokat és az elszíneződéseket.
- A terméket enyhén nedves, szőszmentes kendővel tisztítsa.
- Mindig szárazon és tisztán, szobahőmérsékleten tárolja a terméket.

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra),

illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 409392_2207) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervezetek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervicímre.





● **Szerviz**

(HU) Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

Legenda uporabljenih piktogramov

	Preberite navodilo za uporabo!		Smrtna nevarnost in nevarnost nesreč za malčke in otroke!
	Upoštevajte opozorila in varnostne napotke!		Varnostni napotki Navodila za upravljanje

Dvojna stranska markiza

● Uvod



Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom. V ta namen pozorno preberite naslednja navodila za uporabo in varnostne napotke. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano in samo za navedena področja uporabe. To navodilo hranite na varnem mestu. V primeru izročitve izdelka tretjim, jim predajte tudi vso dokumentacijo.

● Predvidena uporaba

Izdelek je primeren za zasebno uporabo. Izdelek ni predviden za poslovno uporabo. Izdelek je bil narejen za zasebna stanovanja.

● Opis delov

- 1 Kaset
- 2 Ročaj
- 3 Varovalo kavlja
- 4 Držalni steber
- 5 Držalo za palice (držalni steber)
- 6 Sidrini zatič

● Tehnični podatki

Mere: 2 x pribl. 300 x 160 cm



● Obseg dobave

- 1 dvojna stranska markiza
- 2 držalna stebra
- 14 sidrinskih zatičev (Ø 8 x 50 mm)
- 1 navodilo za montažo



Varnostni napotki

PRED UPORABO PREBERITE NAVODILO ZA MONTAŽO IN UPORABO! NAVODILO ZA MONTAŽO IN UPORABO SKRIBNO SHRANITE!

-  **OPOZORILO! SMRтна NEVARNOST IN NEVARNOST NESREČ ZA MALČKE IN OTROKE!** Otok z embalažnim materialom nikoli ne puščajte brez nadzora. Obstaja nevarnost zadušitve z embalažnim materialom.
-  **OPOZORILO!** Pri izbiri mesta postavitve poskrbite, da bosta kaset **1** in držalni steber **4** medsebojno v vodoravni liniji. V nasprotnem primeru se lahko izdelek razvleče. Zaradi tega lahko pride do težav pri izvleku in uvleku.
- Pri ekstremnih vremenskih pogojih, npr. močnem vetru, morate izdelek zavarovati in zapreti.
- Pred uporabo poskrbite za pravilno montažo.
- Izdelek postavite na ravno in trdno podlago.
- Izdelek ni igrača in se lahko uporablja samo pod nadzorom odraslih.
- Pred vsako uporabo preverite, ali je izdelek morebiti poškodovan ali obrabljen.
- Izdelka ne uporabljajte v bližini odprtega ognja.
- Priporočamo, da izdelek sestavita dve osebi, da se preprečijo telesne poškodbe ali poškodbe izdelka.

- Ne izpustite ročaja [2], potem ko ste ga spustili z držalnega stebra [4]. Spustite ga šele, ko je markiza trdno pritrjena v kaseti [1].
- Če ročaj [2] spustite neprevidno, lahko pride do poškodb izdelka in/ali telesnih poškodb.
- Uporaba v primeru zmrzali lahko poškoduje izdelek.
- Vzdrževalna dela niso potrebna.
- Razred odpornosti na veter 1 = Beaufortova lestvica za veter 4 = 20–27 km/h (veje se premikajo, razsutji papir se dviga s tal)

● Montaža

- Izberite primerno montažno površino na tleh in označite šest lukenj za kaseto [1] (glejte sliko A).
- Na označenih mestih s svodrom (Ø 8 mm) izvrtajte 5 cm globoke luknje (glejte sliko B).
Pomembno: Poskrbite, da bodo sidrini zatiči [6] primerni za uporabljeni material. Če ni tako, se v tehnični trgovini pozanimajte glede primernih sidrinskih zatičev.
- Izdelek pritrdite na tla s sidrinskimi zatiči [6], tako da jih s kladivom pribijete v predhodno izvrtane luknje (glejte sliko C). Sidrinske zatiče [6] trdno zategnite z vijačnim ključem 8 mm (M5).
- Izberite ustrezno montažno površino na tleh in označite štiri luknje za držalna stebra [4]. Pri izbiri mesta postavitve poskrbite, da bodo kasete [1] in držalna stebra [4] medsebojno v vodoravni liniji. Držalna stebra [4] lahko namestite največ 300 cm od kasete [1] (glejte sliko D). Na označenih mestih s svodrom (Ø 8 mm) izvrtajte 5 cm globoke luknje (glejte sliko E). Držalna stebra [4] pritrdite s sidrinskimi zatiči [6], tako da jih s kladivom pribijete v predhodno izvrtane luknje (glejte sliko F). Sidrinske zatiče [6] trdno zategnite z vijačnim ključem.

● Odpiranje markize (glejte sliko G)

- Držite ročaj [2] in ga povlecite proti držalnemu stebri [4].

- Vstavite kavelj na zgornji strani držalnega stebra [4] v varovalo kavlja [3] (pod ročajem [2]).
- Vstavite palico markize v držalo za palice [5] na držalnem stebri.

● Zapiranje markize

- Držite ročaj [2], ga povlecite nazaj in dvignite. Sledite utoru, da odpahnete ročaj [2] in držalni steber [4].
- Držite ročaj [2] in ga premaknite nazaj do kasete [1]. Ročaj [2] premikajte počasi in vodoravno. Tkanina se samodejno povleče nazaj v kaseto [1].

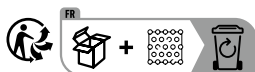
● Čiščenje in nega

- Preden znova zapakirate izdelek, počakajte, da se vsi deli temeljito posušijo. To preprečuje nastanek plesni, vonja in obarvanj.
- Izdelek čistite z rahlo navlaženo krpo, ki ne pušča vlaken.
- Suh in čist izdelek vedno hranite pri sobni temperaturi.

● Odstranjevanje

Embalaza je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.

O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Izdelek z dodatki in embalažni materiali so primerni za recikliranje. Zanje veljajo določila proizvajalčeve razširjene odgovornosti. Za boljše ravnanje z odpadki jih odlagajte ločeno, upoštevajoč prikazane informacije o razvrščanju. Logotip Triman velja samo za Francijo.

● **Garancija**

● **Postopek pri uveljavljanju garancije**

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 409392_2207) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

● **Servis**

SI **Servis Slovenija**

Tel.: 00386 (0) 80 70 60

E-Mail: owim@lidl.si

Pooblaščeni serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 70 60

Garancijski list





1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnitvah spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda



Značenje korištenih simbola

	Pročitajte upute za uporabu!		Opasnost po život i opasnost od nesreća za djecu svih uzrasta!
	Upozoravajuće i sigurnosne upute uvažavajte!		Sigurnosne napomene Upute za rukovanje

Dvostruka bočna tenda

● Uvod



Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Time ste se odlučili za jedan vrlo kvalitetan proizvod. Prije prvog stavljanja u pogon, upoznajte se sa proizvodom. Za to pomno pročitajte slijedeće upute za uporabu i sigurnost. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Sačuvajte ove upute na jednom sigurnom mjestu. U slučaju davanja proizvoda trećim osobama, izručite također svu pripadajuću dokumentaciju.

● Namjenska uporaba

Proizvod je namijenjen za privatnu uporabu. Proizvod nije predviđen za komercijalnu uporabu. Ovaj proizvod je izrađen za privatni stambeni prostor.

● Opis dijelova

- 1 kazeta
- 2 ručka
- 3 sigurnosna kopča
- 4 potporni stup
- 5 nosač šipke (potporni stup)
- 6 sidreni vijak

● Tehnički podaci

Dimenzije: 2 x cca 300 x 160 cm





● Opseg isporuke

- 1 dvostruka bočna tenda
- 2 potporna stupa
- 14 sidrenih vijaka (Ø 8 x 50 mm)
- 1 upute za montažu



Sigurnosne napomene

PRIJE UPORABE PROČITAJTE UPUTSTVO ZA MONTAŽU I UPORABU! UPUTE ZA MONTAŽU I UPORABU BRIŽNO ČUVATI!

-  **UPOZORENJE! OPASNOST PO ŽIVOT I OPASNOST OD NESREĆE ZA DJECU SVIH UZRASTA!** Ne ostavljajte djecu nikada bez nadzora s ambalažnim materijalom. Prijeti opasnost od gušenja ambalažnim materijalom.
-  **UPOZORENJE!** Pazite kod odabiranja mjesta, da kazeta  i potporni stup  stoje jedan prema drugome u vodoravnoj liniji. U suprotnom, proizvod se može iskriviti. Na taj način može doći do problema tijekom izvlačenja i uvlačenja.
- Osigurajte i zatvorite proizvod za vrijeme ekstremnih vremenskih prilika, npr. kod jakog vjetra.
- Provjerite prije upotrebe, je li pravilno montirano.
- Postavite proizvod na ravnu, čvrstu podlogu.
- Proizvod nije igračka te se smije koristiti samo uz nadzor odraslih osoba.
- Provjerite prije svakog korištenja da li je proizvod oštećen ili pohaban.
- Ne koristite proizvod u blizini otvorenog plamena.
- Preporučujemo sastavljanje proizvoda udvoje, da bi izbjegli ozljede ili materijalne štete.

- Ne puštajte ručku [2], nakon što ste je otpustili od potpornog stupa [4]. Pustite je tek onda, kad je tenda čvrsto fiksirana u kazeti [1].
- Ako se ručka [2] nehotice otpusti, to može dovesti do oštećenja i/ili ozljeda.
- Upotreba kod mraza može oštetiti proizvod.
- Nisu potrebni radovi održavanja.
- Klasa otpornosti na vjetar 1 = Beaufortova skala vjetra 4 = 20-27 km/h (grane se nižu, labavi papir se podiže s tla)

● Montaža

- Odaberite odgovarajuću površinu za montažu na podu i označite šest rupa za kazetu [1] (vidi sl. A).
- Sada izbušite rupe dubine 5 cm sa svrdlom (Ø 8 mm) na označenim mjestima (vidi sl. B). **Važno:** Provjerite jesu li sidreni vijci [6] prikladni za upotrijebljeni materijal. Ako to nije slučaj, zatražite odgovarajuće sidrene vijke u trgovini.
- Pričvrstite proizvod na tlo pomoću sidrenih vijaka [6] tako da ih čekićem utučete u prethodno izbušene rupe (vidi sl. C). Sidrene vijke [6] čvrsto zategnite vijčanim ključem 8 mm (M5).
- Odaberite odgovarajuću površinu za montažu na podu i označite četiri rupe za potporne stupove [4]. Pazite kod odabiranja mjesta, da kazeta [1] i potporni stup [4] stoje jedan prema drugome u vodoravnoj liniji. Potporni stupovi [4] se mogu postaviti maksimalno 300 cm udaljeno od kasete [1] (vidi sl. D). Sada izbušite rupe dubine 5 cm sa svrdlom (Ø 8 mm) na označenim mjestima (vidi sl. E). Pričvrstite potporne stupove [4] pomoću sidrenih vijaka [6], tako da ih čekićem utučete u prethodno izbušene rupe (vidi sl. F). Sidrene vijke [6] čvrsto zategnite vijčanim ključem.

● Otvaranje tende (vidi sl. G)

- Držite ručku [2] i povucite je prema potpornom stupu [4].

- Utaknite kuku s gornje potpornog stupa [4] u sigurnosnu kopču [3] (ispod ručke [2]).
- Utaknite polugu tende u dio za uglavljivanje u nosač šipke [5] na potpornom stupu.

● Zatvaranje tende

- Držite ručku [2], povucite je natrag i podignite. Slijedite utor, za otključavanje ručke [2] i potpornog stupa [4].
- Držite ručku [2] i vratite je natrag u kazetu [1]. Pomičite ručku [2] polako i vodoravno. Tkanina se sama uvlači u kasetu [1].

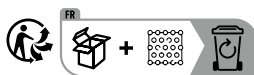
● Čišćenje i njega

- Prije ponovnog pakiranja proizvoda, pustite da se svi dijelovi dobro osuše. To sprječava nastanak plijesni, neugodnog mirisa i promjenu boje.
- Proizvod čistite lagano navlaženom krpom koja ne ostavlja vlakna.
- Pohranite proizvod uvijek suh i čist na sobnoj temperaturi.

● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.

O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Proizvod uklj. pribor i materijali za pakiranje mogu se reciklirati i podliježu proširenoj odgovornosti proizvođača. Odložite ih odvojeno, slijedeći ilustrirani Info-tri (informacije o razvrstavanju), za bolji tretman otpada. Triman-Logo važi samo za Francusku.

● Jamstvo

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitan prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, punjive baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

● Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, molimo vas da slijedite sljedeće upute:

Za sve upite pripremite račun i broj artikla (IAN 409392_2207) kao dokaz o kupnji.

Broj artikla možete naći na tipskoj pločici, na gra-vuri, na naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani.

Ukoliko nastanu greške u funkcioniranju ili drugi kvarovi, kontaktirajte najprije u nastavku navedeno odjeljenje servisa putem telefona ili e-maila.

Otkriven kao neispravan proizvod, možete ga onda poslati na spomenutu adresu servisa bez poštarine za vas, s dokazom o kupnji (račun) i opisom kakav je kvar i kada je nastao.




● Servis

 **Servis Hrvatska**

Tel.: 0800806355

E-Mail: owim@lidl.hr

Legenda pictogramelor utilizate

	Citiți manualul de utilizare!		Pericol de moarte și de accidentare pentru copii mici și copii!
	Respectați indicațiile de avertizare și de siguranță!	 	Indicații de siguranță Indicații de manipulare

Marchiză laterală, dublă

● Introducere



Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Înainte de prima punere în funcțiune informați-vă cu privire la produs. Pentru aceasta citiți cu atenție următorul manual de utilizare și indicațiile de siguranță. Utilizați acest produs numai conform descrierii și instrucțiunilor de utilizare. Păstrați această instrucțiune într-un loc sigur. În caz că, dați produsul mai departe la terți, înmânați de asemenea și documentația acestuia.

● Utilizare conformă scopului

Produsul este adecvat pentru uzul privat. Produsul nu este destinat utilizării în scopuri comerciale. Produsul a fost creat pentru utilizare în locuința privată.

● Descrierea componentelor

- 1 Cutie
- 2 Mâner
- 3 Siguranță cu cârlig
- 4 Stâlp de susținere
- 5 Suport bare (stâlp de susținere)
- 6 Bolț de ancorare

● Date tehnice

Dimensiuni: 2 x cca. 300 x 160 cm



● Pachetul de livrare

- 1 copertină laterală dublă
- 2 stâlpi de susținere
- 14 bolțuri de ancorare (Ø 8 x 50 mm)
- 1 instrucțiuni pentru montare



Indicații de siguranță

ÎNAINTE DE ÎNTREBUINȚARE CITIȚI INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE ȘI MONTAJ! VĂ RUGĂM SĂ PĂSTRAȚI CU GRIJĂ INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE ȘI MONTAJ!

-  **AVERTISMENT! PERICOL DE MOARTE ȘI DE ACCIDENTARE PENTRU NOU NĂSCUȚI ȘI COPII!** Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați în apropierea materialului de ambalaj. Există pericol de asfixiere datorită materialului de ambalaj.
-  **AVERTISMENT!** La alegerea locației aveți grijă, să fie într-o linie orizontală cutia **1** și stâlpul de susținere **4**. În caz contrar produsul se poate deplasa. Din această cauză pot apărea probleme la ieșire și retractare.
- În cazul condițiilor meteo extreme, de ex. la vânt puternic asigurați și închideți produsul.
- Aveți grijă, înainte de utilizare, la un montaj corespunzător.
- Așezați produsul pe un fundament nivelat și stabil.
- Produsul nu este o jucărie și trebuie utilizat doar sub supravegherea persoanelor adulte.
- Verificați produsul înainte de fiecare utilizare cu privire la deteriorări sau la uzură.
- Nu utilizați produsul în apropierea unei flăcări deschise.

- Vă recomandăm montajul realizat de două persoane, pentru a evita vătămările sau pagube materiale la produs.
- Nu eliberați mânerul [2], după ce l-ați desprins de la stâlpul de susținere [4]. Eliberați-l abia după ce copertina este bine fixată în cutie [1].
- Dacă mânerul [2] este eliberat din neatenție, aceasta poate cauza deteriorări și/sau vătămări.
- Utilizarea în timpul înghețului poate deteriora produsul.
- Nu sunt necesare lucrări de întreținere.
- Clasă de rezistență la vânt 1 = scală de vânt Beaufort 4 = 20-27 Km/h (crengile se mișcă, hârtia împrăștiată se ridică de pe jos)

● Montajul

- Alegeți o suprafață de montaj adecvată pe pământ și marcați șase găuri pentru cutie [1] (vedeți fig. A).
- În locurile marcate faceți găuri cu o adâncime de 5 cm cu un burghiu (Ø 8 mm) (vedeți fig. B).
Important: Asigurați-vă că bolțurile de ancorare [6] se potrivesc pentru materialul utilizat. În caz contrar, căutați la un magazin de bricolaj bolțuri de ancorare adecvate.
- Fixați produsul pe pământ cu ajutorul bolțurilor de ancorare [6], bătând bolțurile cu un ciocan în găurile efectuate anterior (vedeți fig. C). Strângeți bolțurile de ancorare [6] cu o șurubelniță de 8 mm (M5).
- Alegeți o suprafață de montaj adecvată pe pământ și marcați patru găuri pentru stâlpii de susținere [4]. La alegerea locației aveți grijă, să fie într-o linie orizontală cutia [1] și stâlpii de susținere [4]. Stâlpii de susținere [4] pot fi montați la o distanță de maximum 300 cm față de cutie [1] (vedeți fig. D). În locurile marcate faceți găuri cu o adâncime de 5 cm cu un burghiu (Ø 8 mm) (vedeți fig. E). Fixați stâlpii de susținere [4] cu ajutorul bolțurilor de ancorare [6], bătând bolțurile cu un ciocan în găurile efectuate anterior (vedeți fig. F). Strângeți bolțurile de ancorare [6] cu o șurubelniță.

● Deschidere copertină (vedeți fig. G)

- Țineți mânerul [2] și trageți-l către stâlpul de susținere [4].
- Introduceți cârligul pe partea de sus a stâlpului de susținere [4] în siguranța cu cârlig [3] (sub mâner [2]).
- Introduceți bara copertinei în suportul de bare [5] la stâlpul de susținere.

● Închidere copertină

- Țineți mânerul [2], trageți-l înapoi și ridicați-l. Urmați canelura, pentru a debloca mânerul [2] și stâlpul de susținere [4].
- Țineți mânerul [2] și mișcați-l înapoi către cutie [1]. Mișcați mânerul [2] încet și orizontal. Materialul se retractează automat în cutie [1].

● Curățare și întreținere

- Lăsați să se usuce temeinic toate componentele, înainte de a împacheta din nou produsul. Acest lucru previne formarea mucegaiului, miorului și a decolorărilor.
- Curățați produsul cu o lavetă ușor umezită, care nu lasă scame.
- Depozitați produsul curat și uscat, întotdeauna, la temperatura camerei.

● Înlăturare

Ambalajul este produs din materiale ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.

Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Produsul, incl. accesoriile, și materialele de ambalare sunt reciclabile și fac obiectul responsabilității extinse a producătorului. Eliminați-le separat, urmând informațiile ilustrate (informații de sortare), pentru o mai bună tratare a deșeurilor. Logo Triman este valabil doar pentru Franța.

● Garanție

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru doavada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungeste după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, acumulatori, furtunuri, cartușe de

vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 409392_2207) ca dovadă de achiziție. Numărul articolului îl luați de pe plăcuța cu date tehnice, o gravură, de pe fișa cu date a instrucțiunilor (jos stânga) sau ca abțibild de pe partea din spate sau de jos. Dacă apar erori de funcționare sau alte erori, contactați apoi departamentul de service prin telefon sau prin email. Produsul defect îl puteți transmite la adresa de service fără timbru cu prezentarea dovezii de achiziție (bon) și cu menționarea daunei și când a apărut.





● Service

Service România

Tel.: 0800890239


E-Mail: owim@lidl.ro

Легенда на използваните пиктограми

	Прочетете ръководството за употреба!		Опасност за живота и опасност от злополука за бебета и малки деца!
	Спазвайте предупрежденията и указанията за безопасност!		Указания за безопасност Указания за действия

Двойна странична маркиза

● Увод

 Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Преди първия пуск се запознайте с продукта. За целта внимателно прочетете упътването за обслужване и инструкциите за безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Съхранявайте настоящото упътване на сигурно място. При предоставяне на продукта на трети лица предавайте с него и цялата документация.

● Употреба по предназначение

Продуктът е подходящ за лична употреба. Продуктът не е предназначен за професионални цели. Продуктът е произведен за използване в домашни условия.

● Описание на частите

- 1 Касета
- 2 Ръкохватка
- 3 Кука с предпазител
- 4 Опорен прът
- 5 Държач на пръта (опорен прът)
- 6 Анкерираш болт

● Технически данни

Размери: 2 x ок. 300 x 160 cm

● Обем на доставката

- 1 двойна странична тента
- 2 опорни пръта
- 14 анкерираш болта (Ø 8 x 50 mm)
- 1 ръководство за монтаж



Указания за безопасност

ПРЕДИ УПОТРЕБА ПРОЧЕТЕТЕ РЪКОВОДСТВОТО ЗА МОНТАЖ И ЕКСПЛОАТАЦИЯ! СЪХРАНЯВАЙТЕ ГРИЖЛИВО РЪКОВОДСТВОТО ЗА МОНТАЖ И ЕКСПЛОАТАЦИЯ!

-  **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**
ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА И ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА

ЗА БЕБЕТА И МАЛКИ ДЕЦА! Никога не оставяйте децата без наблюдение с опаковъчния материал. Съществува опасност от задушаване с опаковъчния материал.

- **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При избора на местоположението внимавайте за това, касетата **1** и опорните пръти **4** да стоят в хоризонтална линия по между си. В противен случай продуктът може да се усуче. В резултат на това могат да възникнат проблеми при изкарване и прибиране.
- Обезопасете и затворете продукта при екстремни метеорологични условия, напр. силен вятър.
- Преди употреба обърнете внимание на правилния монтаж.

- Поставете продукта върху равна, здрава основа.
- Продуктът не е играчка и може да се използва само под надзор от възрастни.
- Преди всяка употреба проверявайте продукта за повреди или износване.
- Не използвайте продукта в близост до открит пламък.
- Препоръчваме продуктът да бъде сглобен от двама човека, за да се избегнат наранявания или щети на продукта.
- Не пускайте ръкохватката [2], след като сте я освободили от опорния прът [4]. Пуснете я едва тогава, когато тентата е фиксирана здраво в касетата [1].
- Ако ръкохватката [2] бъде освободена по невнимание, това може да доведе до повреда и/или наранявания.
- Употребата при студено време може да повреди продукта.
- Не са необходими дейности по техническо обслужване.
- Клас на ветроустойчивост 1 = скала за сила на вятъра на Бофорт 4 = 20-27 km/h (клоните се движат, лист хартия се повдига от земята)

● Сглобяване

- Изберете подходяща монтажна повърхност на земята и маркирайте шест отвора за касетата [1] (вж. фиг. А).
 - С помощта на свредло (Ø 8 mm) на маркираните места пробийте отвори с дълбочина 5 cm (вж. фиг. В).
- Важно:** Уверете се, че анкериращите болтове [6] са подходящи за използвания материал. Ако това не е така, попитайте в строителен магазин за подходящи анкериращи болтове.
- Закрепете продукта на земята с помощта на анкериращите болтове [6] като ги набиете с помощта на чук в предварително пробитите отвори (вж. фиг. С). Затегнете анкериращите болтове [6] с гаечен ключ 8 mm (M5).

- Изберете подходяща монтажна повърхност на земята и маркирайте четири отвора за опорните пръти [4]. При избора на местоположението внимавайте за това, касетата [1] и опорните пръти [4] да стоят в хоризонтална линия по между си. Опорните пръти [4] могат да бъдат монтирани на максимум 300 cm разстояние от касетата [1] (вж. фиг. D). С помощта на свредло (Ø 8 mm) на маркираните места пробийте отвори с дълбочина 5 cm (вж. фиг. E). Закрепете опорните пръти [4] с помощта на анкериращите болтове [6] като ги набиете с помощта на чук в предварително пробитите отвори (вж. фиг. F). Затегнете анкериращите болтове [6] с гаечен ключ.

● Отваряне на тентата (вж. фиг. G)

- Хванете ръкохватката [2] и я издърпайте до опорния прът [4].
- Вкарайте отвора на куката върху горната страна на опорния прът [4] в куката с предпазител [3] (под ръкохватката [2]).
- Вкарайте пръта на тентата в държача на пръта [5] върху опорния прът.

● Затваряне на тентата

- Хванете ръкохватката [2], издърпайте я назад и я повдигнете. Следвайте жлеба, за да деблокирате ръкохватката [2] и опорния прът [4].
- Хванете ръкохватката [2] и я преместете обратно до касетата [1]. Движете ръкохватката [2] бавно и хоризонтално. Платът се прибира от само себе си обратно в касетата [1].

● Почистване и поддръжка

- Оставете всички части да изсъхнат добре, преди да опаковате продукта отново. Това

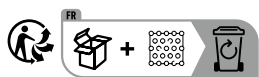
предотвратява плесен, неприятни миризми и обезцветяване.

- Почиствайте продукта с леко навлажнена кърпа, която не оставя власинки.
- Съхранявайте продукта винаги сух и чист при стайна температура.

● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.

Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



Продуктът вкл. аксесоарите и опаковката могат да се рециклират и са предмет на разширената отговорност на производителя. Изхвърляйте ги отделно като следвате илюстрираната информация (за сортиране) за по-добро третиране на отпадъците. Tripan-логото важи само за Франция.

● Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от

нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

● Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

● Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например

филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

● Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 409392_2207) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като

експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

● Ремонтен сервиз/ извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

● Сервизно обслужване

България

Тел.: 008001184975

Е-мейл: owim@lidl.bg

IAN 409392_2207

● Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмбХ & Ко.КГ

Щифтсбергщрасе 1
74167 Некарсулм
ГЕРМАНИЯ

*Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки/ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

● Сервиз

BG Сервиз България

Телефон: 008001184975

Е-мейл: owim@lidl.bg

● Процедиране в случай на рекламация

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу:





Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 409392_2207) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка, гравюра, титулната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или върху стикера от задната или долната страна на уреда.

При възникнали функционални дефекти или други повреди, първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продуктът, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων

	Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης!		Κίνδυνος θάνατος και κίνδυνος ατυχήματος για νήπια και παιδιά!
	Προσέξτε τις προειδοποιητικές υποδείξεις και τις υποδείξεις ασφαλείας!		Υποδείξεις ασφαλείας Οδηγίες χειρισμού

Τέντα κάθετη διπλή

● Εισαγωγή



Σας συγχαιρούμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία εξοικειωθείτε με το προϊόν. Για το σκοπό αυτό διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσης και υποδείξεις ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς εφαρμογής. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε έναν ασφαλή χώρο. Παραδώστε όλα τα έγγραφα κατά τη μεταβίβαση του προϊόντος σε τρίτο.

● Προβλεπόμενη χρήση

Το προϊόν είναι κατάλληλο για ιδιωτική χρήση. Το προϊόν δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση. Το προϊόν κατασκευάστηκε για τον ιδιωτικό οικιακό χώρο.

● Περιγραφή εξαρτημάτων

- 1 Κασέτα
- 2 Χειρολαβή
- 3 Ασφάλεια ανοίγματος με γάντζο
- 4 Στύλος στήριξης
- 5 Βάση συγκράτησης δοκού (στύλος στήριξης)
- 6 Μπουλόνι αγκύρωσης

● Τεχνικά στοιχεία

Διαστάσεις: 2 x περ. 300 x 160 cm

● Περιεχόμενα παράδοσης

- 1 διπλή πλευρική τέντα
- 2 στύλοι στήριξης
- 14 μπουλόνια αγκύρωσης (Ø 8 x 50 mm)
- 1 εγχειρίδιο οδηγιών εγκατάστασης



Υποδείξεις ασφαλείας

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ! ΦΥΛΑΞΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ!

-  **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΘΑΝΑΤΟΣ ΚΑΙ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΝΗΠΙΑ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ!** Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά με τα υλικά συσκευασίας χωρίς επίβλεψη. Υφίσταται κίνδυνος ασφυξίας από τα υλικά συσκευασίας.
-  **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κατά την επιλογή του σημείου τοποθέτησης, φροντίστε ώστε η κασέτα **1** και οι στύλοι στήριξης **4** να βρίσκονται σε οριζόντια γραμμή μεταξύ τους. Ειδάλλως, το προϊόν ενδέχεται να παραμορφωθεί. Αυτό μπορεί να προκαλέσει προβλήματα κατά το άνοιγμα και το κλείσιμο.
- Ασφαλιζετε και κλείνετε το προϊόν σε περίπτωση ακραίων καιρικών συνθηκών, π.χ., ισχυρού ανέμου.
- Βεβαιωθείτε για τη σωστή συναρμολόγηση πριν από τη χρήση.
- Τοποθετείτε το προϊόν πάνω σε επίπεδο, σταθερό υπόβαθρο.
- Το προϊόν δεν είναι παιχνίδι και πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο υπό την εποπτεία ενηλίκων.

- Ελέγχετε το προϊόν πριν από κάθε χρήση για ζημιές ή φθορά.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε ανοιχτή φλόγα.
- Συνιστούμε τη συναρμολόγηση του προϊόντος από δύο άτομα, ώστε να αποφευχθούν τραυματισμοί ή ζημιές στο προϊόν.
- Μην αφήσετε από τα χέρια σας τη χειρολαβή [2], αφού την αποσπάσετε από τον σύλο στήριξης [4]. Αφήστε την μόνο αφού η τέντα έχει στερεωθεί γερά στην κασέτα [1].
- Εάν η χειρολαβή [2] αποσπαστεί απρόσπεκτα, από αυτό μπορεί να προκαληθούν ζημιές και/ή τραυματισμοί.
- Από τη χρήση σε συνθήκες παγετού μπορεί να προκαληθεί ζημιά στο προϊόν.
- Δεν απαιτούνται εργασίες συντήρησης.
- Κατηγορία αντοχής σε ανεμοπίεση 1 = Κλίμακα Έντασης Ανέμου Μποφόρ 4 = 20–27 Km/h (Κλαδιά κινούνται, πεσμένα χαρτιά ανυψώνονται από το έδαφος)

● Συναρμολόγηση

- Επιλέξτε μια κατάλληλη επιφάνεια εγκατάστασης στο έδαφος και σημαδέψτε έξι οπές για την κασέτα [1] (βλέπε εικ. Α).
- Τρυπήστε οπές βάθους 5 cm στα σημαδεμένα σημεία με ένα τρυπάνι (Ø 8 mm) (βλέπε εικ. Β).
Σημαντικό: Βεβαιωθείτε ότι τα μπουλόνια αγκύρωσης [6] είναι κατάλληλα για το υλικό που χρησιμοποιείται. Σε αντίθετη περίπτωση, ρωτήστε σε ένα κατάστημα ειδών κιγκαλερίας για τα κατάλληλα μπουλόνια αγκύρωσης.
- Στερεώστε το προϊόν στο δάπεδο με τα μπουλόνια αγκύρωσης [6], καρφώνοντάς τα με ένα σφυρί στις ήδη ανοιγμένες οπές (βλέπε εικ. C). Σφίξτε γερά τα μπουλόνια αγκύρωσης [6] με ένα γερμανικό κλειδί 8 mm (M5).
- Επιλέξτε μια κατάλληλη επιφάνεια εγκατάστασης στο έδαφος και σημαδέψτε τέσσερις οπές για τους σύλους στήριξης [4]. Κατά την επιλογή του σημείου τοποθέτησης, φροντίστε ώστε η κασέτα [1] και οι σύλοι στήριξης [4] να βρίσκονται σε οριζόντια γραμμή μεταξύ τους. Οι σύλοι στήριξης [4] μπορούν να

τοποθετηθούν σε απόσταση το πολύ 300 cm από την κασέτα [1] (βλέπε εικ. D). Τρυπήστε οπές βάθους 5 cm στα σημαδεμένα σημεία με ένα τρυπάνι (Ø 8 mm) (βλέπε εικ. E). Στερεώστε τους σύλους στήριξης [4] με τα μπουλόνια αγκύρωσης [6], καρφώνοντάς τα με ένα σφυρί στις ήδη ανοιγμένες οπές (βλέπε εικ. F). Σφίξτε γερά τα μπουλόνια αγκύρωσης [6] με ένα γερμανικό κλειδί.

● Άνοιγμα τέντας (βλέπε εικ. G)

- Κρατήστε τη χειρολαβή [2] και τραβήξτε την μέχρι τον σύλο στήριξης [4].
- Κουμπώστε το άνοιγμα με γάντζο της επάνω πλευράς του σύλου στήριξης [4] στην ασφάλεια ανοίγματος με γάντζο [3] (κάτω από τη χειρολαβή [2]).
- Εισαγάγετε τη ράβδο της τέντας στη βάση συγκράτησης δοκού [5] στον σύλο στήριξης.

● Κλείσιμο τέντας

- Κρατήστε τη χειρολαβή [2], τραβήξτε την προς τα πίσω και σηκώστε την. Ακολουθήστε την αυλάκωση για να ξεκλειδώσετε τη χειρολαβή [2] και τον σύλο στήριξης [4].
- Κρατήστε τη χειρολαβή [2] και μετακινήστε την πίσω στην κασέτα [1]. Μετακινήστε τη χειρολαβή [2] αργά και οριζόντια. Το ύφασμα τυλιγεται από μόνο του πίσω στην κασέτα [1].

● Καθαρισμός και φροντίδα

- Αφήστε όλα τα εξαρτήματα να στεγνώσουν πολύ καλά, προτού συσκευάσετε εκ νέου το προϊόν. Αυτό αποτρέπει τη μούχλα, τις οσμές και τους αποχρωματισμούς.
- Καθαρίζετε το προϊόν με ένα ελαφρώς νωπό πανί που δεν αφήνει χνούδι.
- Φυλάσσετε το προϊόν πάντα στεγνό και καθαρό σε θερμοκρασία δωματίου.

● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.

Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητάς ή του δήμου σας.



Το προϊόν, συμπεριλ. των αξεσουάρ και των υλικών συσκευασίας, είναι ανακυκλώσιμο και υπόκειται στη διευρυσμένη ευθύνη του κατασκευαστή. Απορρίπτετέ τα ξεχωριστά τηρώντας τις απεικονιζόμενες πληροφορίες ταξινόμησης για καλύτερη επεξεργασία των αποβλήτων. Το λογότυπο Triman ισχύει μόνο για τη Γαλλία.

● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιοδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν πασσοσιτάσει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσίγγια χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να εξασφαλίσουμε τη γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, παρακαλούμε ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Σε περίπτωση ερωτήματος παρακαλείσθε να έχετε διαθέσιμο το παραστατικό αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN 409392_2207) ως αποδεικτικό της αγοράς σας.

Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, σε μια εγχάραξη, στην σελίδα τίτλων των οδηγιών σας, (κάτω αριστερά) ή ως αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω σελίδα.

Αν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών που αναφέρεται ακολούθως.

Ένα προϊόν που αναγνωρίζεται ως ελαττωματικό, μπορείτε μετά να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην ενημερωμένη σε εσάς διεύθυνση service επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και την ένδειξη, που υφίσταται το ελάττωμα και πότε προέκυψε.

● Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα

Τηλ: 00800 491800674

Email: owim@lidl.gr

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model no.: HG06102
Version: 01/2023

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des
informations · Stand van de informatie · Stan informacii · Stav informací
Stav informácií · Estado de las informaciones · Tilstand af information
Versione delle informazioni · Információk állása · Stanje informacij · Stanje
informacija · Versiunea informațiilor · Актуалност на информацията
Έκδοση των πληροφοριών: 09/2022 · Ident.-No.: HG06102092022-8



IAN 409392_2207